

DELTA PLUS

EN149:2001+A1:2009

DELTA PLUS GROUP

B.P. 140 - ZAC La Peyrolière
84405 APT Cedex - FRANCE

http://www.deltaplus.eu



FR MASQUE ANTI-POUSSIERES

Demi-masque filtrant contre les particules, conforme aux exigences de la directive européenne 89/686/CEE et à la norme EN149:2001+A1:2009

Ce masque est classé selon son efficacité de filtration et sa fuite totale vers l'intérieur maximale. Le choix du masque doit être effectué en fonction du type de contaminant, de sa concentration (cf. fiche de sécurité) et des facteurs de protection assignés (FPA) par les législations nationales. Pour plus de renseignements consulter la norme EN529 (Recommandations pour la sélection, l'utilisation, l'entretien et la maintenance).

Il existe 3 classes d'équipements : **FFP1 / FFP2 / FFP3** (voir marquages sur boîte et sur masque) :

FFP1 : Masque de protection contre les particules solides et liquides sans toxicité spécifique. Pouvoir de filtration du média filtrant : **80%**. Fuite totale vers l'intérieur **< 22%**. Facteur de Protection Assigné (FPA) : **4**
Exemples d'applications : Manipulation pierre / gravats / cellulose.

FFP2 : Masque de protection contre les particules solides et liquides de moyenne toxicité. Pouvoir de filtration du média filtrant : **94%**. Fuite totale vers l'intérieur **< 8%**. Facteur de Protection Assigné (FPA) : **10**
Exemples d'applications : Ponçage bois tendres, matériaux composites, rouille, mastic, plâtre, plastiques / découpe, ébavurage, meulage, perçage du métal.

FFP3 : Masque de protection contre les particules solides et liquides de haute toxicité. Pouvoir de filtration du média filtrant : **99%**. Fuite totale vers l'intérieur **< 2%**. Facteur de Protection Assigné (FPA) : **20**
Exemples d'applications : Ponçage bois durs (hêtre, chêne) / traitement du bois à base de cuivre, chrome ou arsenic / décapage peinture par impact / ponçage de ciment.

***Remarque** : Si la référence comporte un **W** (exemple **M1100VPWC, M1200VPWC**) alors le masque est conçu pour répondre à un usage contre les vapeurs organiques et odeurs gênantes (concentration < valeur limite d'exposition).*

Attention si la concentration est égale ou supérieure à la valeur limite d'exposition, alors il faut utiliser un masque à filtres contre les gaz et vapeur organiques à point d'ébullition > 65°C, filtres de type A.

INSTRUCTION D'EMPLOI :

- Tenir le masque préformé dans le creux la main, barrette nasale vers le haut et lanières pendantes.
- Placer le masque sous le menton, couvrir la bouche et le nez.
- Prendre la bande élastique supérieure et la passer derrière la tête, prendre la bande élastique inférieure et la passer derrière la nuque.
- Presser avec les deux mains la barrette nasale autour du nez pour assurer une parfaite étanchéité.
- Contrôler l'étanchéité en expirant fortement et vérifier qu'aucune fuite d'air ne se produise sur le pourtour du masque. Réajuster si nécessaire et re-contrôler.

Ce masque ne doit pas être utilisé plus d'une journée de travail. Ce masque ne s'utilise qu'une seule fois (aucun entretien). Retirer le masque de son emballage uniquement avant son utilisation. N'utiliser que lorsque la concentration des contaminants ne pose pas un danger immédiat à la vie ou la santé, et uniquement conformément aux normes locales applicables en matière de santé et de sécurité. Vérifier avant toute utilisation du masque, son intégrité, sa date limite d'utilisation (sous la boîte contenant) et que sa classe de protection (**FFP1 / FFP2 / FFP3**) convienne à l'application (produit utilisé et concentration).

LIMITES D'UTILISATION :

Ne pas utiliser hors de son domaine d'utilisation défini dans les instructions d'emploi ci-dessus. Le contact avec le peau peut causer des réactions allergiques aux personnes sensibles. Dans ce cas, quitter la zone à risque, enlever le masque et consulter un médecin.

INSTRUCTION DE STOCKAGE :

Stocker au frais au sec à l'abri du gel et de la lumière dans son emballage d'origine (+2°C/+55°C - HR<75%).

AVERTISSEMENT :

- L'utilisateur doit recevoir la formation nécessaire pour le port du masque et doit avoir pris connaissance du mode d'emploi avant de l'utiliser.

- Utiliser le masque dans des zones bien aérées, ne manquant pas d'oxygène (**> 19.5%**) et ne contenant pas des atmosphères explosives.

- Le masque doit être correctement positionné pour assurer que le niveau de protection attendu. Ne pas utiliser si des poils du visage (barbe, favoris) empêchent l'étanchéité du masque et qu'une fuite est détectée.

- Quitter les lieux immédiatement si la respiration devient difficile et/ou des étourdissements ou mauxaises sont ressentis.

- N'apporter aucune modification à ce masque, le mettre au rebut s'il est endommagé.

- Ce masque ne protège pas l'utilisateur contre les gaz, les vapeurs et solvants de peinture en spray.

- **Le non respect de ces instructions d'emploi peut affecter la santé de l'utilisateur et l'exposer à des troubles sérieux, voir mettre sa vie en danger.**

EN DUST MASK

Particle filter half mask, compliant with the requirements of European directive 89/686/EEC and compliant with standard EN149:2001+A1:2009

This mask is classified in accordance with its filtering capacity and maximum total inward leakage.

The mask must be chosen according to the type of contaminant, its concentration (see material data safety sheet) and the protection factors allocated (FPA) by national laws. For more information, consult standard EN529 (Recommendations for selection, use, servicing and maintenance).

There are three equipment classes: **FFP1 / FFP2 / FFP3** (see marking on box and on mask).

FFP1: Protective mask against solid and liquid particles without specific toxicity. Filter efficiency of the filtering medium: **80%**. Toward Inward Leak **< 22%**. Allocated Protection Factor (FPA) : **4**
Examples of applications: Handling of stone / rubble / cellulose.

FFP2: Protective mask against solid and liquid particles of average toxicity. Filter efficiency of the filtering medium: **94%**. Toward Inward Leak **< 8%**. Allocated Protection Factor (FPA) : **10**
Examples of applications: Sanding of soft wood, composite materials, rust, putty, plaster, plastics / cutting, deburring, grinding, drilling of metal.

FFP3: Protective mask against solid and liquid particles of high toxicity. Filter efficiency of the filtering medium: **99%**. Toward Inward Leak **< 2%**. Allocated Protection Factor (FPA) : **20**
Examples of applications: Sanding of hard wood (beech, oak) / treatment of wood using copper, chrome or arsenic based products / impact stripping of paint / sanding of cement.

***Observation** : If the reference includes a **W** (example **M1100VPWC, M1200VPWC**), then the mask is conceived to suit a certain usage against organic vapors and unpleasant odors for concentrations lower than **VME**. (Concentration < threshold limit value).*

Beware if the concentration is equal to or greater than the exposure limit value, then you must use a filter mask for organic gases and vapours with a boiling point of >65°C, type A filters.

INSTRUCTIONS FOR USE:

- Hold the preformed mask in the palm of your hand, with the nose bar towards the top and the straps hanging down.
- Place the mask under your chin, covering your mouth and nose.
- Take the upper elastic strap and pass it around the back of your head, take the lower elastic strap and pass it round the back of your neck.
- Mould the nose bar around the nose to seal it off completely.
- Check the seal by breathing out hard and ensure that no air leaks around the sides of the mask. If necessary, readjust and check again.

This mask should not be used for more than single shift. This mask must only be used once (no maintenance).Only take the mask out of its packaging just before you are going to use it. Only use when the concentration of contaminants does not pose an immediate risk to life or health, and only in accordance with local applicable health and safety standards. Before you use the mask, check that it is undamaged, that its expiry date has not been reached (see the box) and that the protection class (**FFP1 / FFP2 / FFP3**) is appropriate for the product used and its concentration.

LIMITS TO USAGE:

Do not use other than for the scope of use defined in the above instructions for use. Contact with the skin may cause allergic reactions in people with sensitive skin. In this event, leave the area of risk, remove the mask and seek medical advice.

STORAGE INSTRUCTIONS:

Store in a cool, dry place away from frost and light in their original packaging (+2°C/+55°C - HR<75%).

WARNING:

- The user must have adequate training in the wearing of the mask and must have read the instructions before using it.
- Use the mask in well-ventilated areas, where there is no lack of oxygen (**> 19.5%**) and where there is no explosive atmosphere.
- The mask must be positioned correctly in order to provide the expected level of protection. Do not use if facial hair (beard, sideburns) prevents the mask from being fully sealed, and leakage is detected.
- Leave the area immediately if you experience breathing problems and/or dizziness or faintness.
- Do not make any modifications to the mask, and discard it if there is any damage to it
- This dust mask **DOES NOT PROTECT** the user against gases or vapours and solvents from spray painting.
- Failure to observe these instructions for use may have adverse effects on the health of the user and expose him to serious or even life-threatening risks.**

IT MASCHERA ANTIPOLVERE

Mascherina filtrante contro le particelle, conforme ai requisiti della direttiva europea 89/686/CEE e alla norma EN149:2001+A1:2009

Questa mascherina è classificata in base alla sua efficienza di filtrazione e alla sua perdita totale massima verso l'interno. La scelta della maschera è da effettuarsi in funzione del tipo di sostanza contaminante, della sua concentrazione, (cfr. scheda di sicurezza) e del fattore di protezione assegnato (FPA) secondo la legislazione nazionale. Per ulteriori informazioni consultare la norma EN529 (Raccomandazioni per la scelta, l'utilizzo, la manutenzione e la conservazione).

Esistono 3 classi di dispositivi (mascherine): **FFP1 / FFP2 / FFP3** (vedere indicazioni sulla scatola e sulla mascherina).

FFP1 : mascherina di protezione contro le particelle solide e liquide senza una specifica tossicità. Potere di filtrazione del materiale filtrante : **80%**. Fuga totale verso l'interno **< 22%**. Fattore di Protezione Assegnato (FPA) : **4**

Esempi di applicazione: Manipolazione della pietra / dei rifiuti di demolizione / cellulosa.

FFP2 : mascherina di protezione contro le particelle solide e liquide di media tossicità. Potere di filtrazione del materiale filtrante : **94%**. Fuga totale verso l'interno **< 8%**. Fattore di Protezione Assegnato (FPA) : **10**

Esempi di applicazione: Lucidatura dei legni morbidi, lavorazioni di materiali composti, della ruggine, del mastic, del gesso, della plastica/taglio, sbavatura, molatura, foratura del metallo.

FFP3 : mascherina di protezione contro le particelle solide e liquide ad alta tossicità. Potere di filtrazione del materiale filtrante : **99%**.Fuga totale verso l'interno **< 2%**. Fattore di Protezione Assegnato (FPA) : **20**

Esempi di applicazione: Lucidatura dei legni duri (faggio, quercia) / trattamento del legno a base di rame, cromo o arsenico / disincrostazione di vernice per impatto / lucidatura del cemento.

***Attenzione**: se il codice presenta una **W** (Esempio **M1100VPWC, M1200VPWC**) la mascherina è prevista per essere utilizzata contro i vapori organici e i cattivi odori per concentrazioni inferiori alla **VME**. (Concentrazione < valore limite di esposizione).*

Attenzione: se la concentrazione risultasse uguale o superiore al valore limite di esplosione, è necessario indossare una maschera contro gas e vapori organici con punto di ebollizione > 65°C, filtri modello A.

ISTRUZIONI PER L'USO :

- Tenere la mascherina preformata nel palmo della mano, con la barretta nasale verso l'alto e gli elasticidi regolazione pendenti.
- Posizionare la mascherina sotto al mento, coprire la bocca e il naso.
- Prendere la fascia elastica superiore e passarla dietro alla testa, prendere la fascia elastica inferiore e passarla dietro alla nuca.
- Premere con le due mani la barretta nasale intorno al naso per garantire una perfetta aderenza.
- Controllare la tenuta stagna espirando forte e verificare che sul perimetro del respiratore non ci sia nessuna perdita d'aria. Riaggiustare se necessario e ricontrolare.

Questa maschera non può essere utilizzata per oltre un giorno lavorativo (NR). Questa mascherina può essere utilizzata una sola volta (nessuna manutenzione).

Togliere la mascherina dal suo imballo solo prima dell'utilizzo. Utilizzare soltanto quando la concentrazione di contaminanti non rappresenta un pericolo immediato per la vita o la salute e soltanto conformemente alle norme applicabili in materia di salute e di sicurezza. Prima di ogni utilizzo della mascherina, verificare l'integrità, la data limite d'utilizzazio (riportata sotto la scatola) e che la sua classe di protezione (**FFP1, FFP2, FFP3**) sia adeguata all'ulutilizzo (prodotto utilizzato e concentrazione).Gettare dopo l'uso.

LIMITI D'UTILIZZO:

Non utilizzare al di fuori del campo di utilizzo indovato nel presente foglietto illustrativo. Il contatto con la pelle potrebbe provocare reazioni allergiche su soggetti particolarmente sensibili. In questo caso, lasciare la zona a rischio, togliere la mascherina e consultare un medico.

ISTRUZIONI DI STOCCAGGIO :

Stoccare al fresco, all'asciutto, al riparo dal gelo e dalla luce, nella sua confezione originale (+2°C/+55°C ; HR<75%).

AVVERTENZE :

- Per portare il dispositivo, l'utente deve aver previamente ricevuto adeguata formazione e aver preso visione del presente foglietto d'istruzione:

- Utilizzare la mascherina in zone ben areate, con presenza di ossigeno (**> 20%**) e non in atmosfere esplosive.

- La mascherina deve essere perfettamente posizionata per garantire il livello di protezione previsto. Non utilizzare se i peli del viso (barba, basette) impediscono la perfetta aderenza della mascherina e lasciano la possibilità di perdite;

- Abbandonare immediatamente la zona a rischio se la respirazione diventa difficile e/o se si provano stordimenti o malessere

- Non modificare in nessun modo questo dispositivo e gettare se danneggiato in alcuna sua parte;

- Questa maschina **NON PROTEGGE** chi l'utilizza da gas, vapori o solventi di pitture spray

- **Il mancato rispetto del presente foglietto di istruzioni può provocare danni alla salute dell'utente ed esporlo a seri traumi, o mettere in pericolo la sua vita.**

ES RESPIRADOR PARA PARTICULAS

Semi-máscara filtrante contra las partículas conforme a las exigencias de la normativa europea 89/686/CEE y a la norma EN149:2001+A1:2009

Esta máscara está clasificada en función de su eficacia de filtración y de su fuga total máxima hacia el interior. La máscara se debe elegir en función del tipo de contaminante, de su concentración (ver ficha de seguridad) y de los factores de protección asignados (FPA) por las leyes nacionales. Para más detalles, consultar la norma EN529 (Recomendaciones para la selección, el uso, la limpieza y el mantenimiento). Existen 3 clases de equipos: **FFP1 / FFP2 / FFP3** (véase la etiqueta de la caja y de la máscara).

FFP1: Máscara de protección contra las partículas sólidas y líquidas sin toxicidad específica. Poder de filtración del medio filtrante: **80%**. Fuga total hacia el interior **< 22%**. Factor de Protección Asignado (FPA): **4**
Ejemplos de aplicaciones: Manipulación de la piedra / residuos de deribo / celulosa.

FFP2: Máscara de protección contra las partículas sólidas y líquidas de toxicidad media. Poder de filtración del medio filtrante: **94%**. Fuga total hacia el interior **< 8%**. Factor de Protección Asignado (FPA): **10**
Ejemplos de aplicaciones: Lijado de maderas blandas, materiales híbridos, óxido, masilla, yeso, plásticos / corte, desbarbado, pulido, taladrado del metal.

FFP3: Máscara de protección contra las partículas sólidas y líquidas de alta toxicidad. Poder de filtración del medio filtrante: **99%**. Fuga total hacia el interior **< 2%**. Factor de Protección Asignado (FPA): **20**
Ejemplos de aplicaciones: Lijado de maderas duras (haya, roble) / tratamiento de la madera a base de cobre, cromo o arsénico / decapado de pintura por impacto / lijado de cemento.

***Advertencia**: Si la referencia incluye un **W** (ejemplo **M1100VPWC, M1200VPWC**) entonces la pantalla está concebida para responder a la utilización contra los vapores orgánicos y olores desagradables en el caso de concentraciones inferiores a **VME**. (Concentración < valor límite de exposición).*

Atención: si la concentración es igual o superior al valor límite de exposición, debe utilizarse una máscara de filtros para gases y vapor orgánicos a punto de ebullición> 65°C, filtros de tipo A.

INSTRUCCIONES DE USO:

- Mantenga la máscara preformada en el hueco de la mano con el clip nasal hacia arriba y las tiras colgando.
- Coloque la máscara debajo de la barbilla, cubra la boca y la nariz.
- Pase la banda elástica superior por detrás de la cabeza y la banda elástica inferior por detrás de la nuca.
- Presione con ambas manos el clip nasal para que éste se ajuste a la nariz y asegure así una perfecta estanqueidad.
- Compruebe la estanqueidad expirando fuerte y asegurándose de que no hay ninguna fuga alrededor de la máscara. Si fuese necesario, reajuste la máscara y vuelva a efectuar la comprobación. Esta máscara no se debe usar en más de una jornada de trabajo. Esta máscara es apta para un sólo uso (no precisa mantenimiento). Retire la máscara de su embalaje únicamente antes de su uso. Utilizar sólo cuando la concentración de los contaminantes no representa un peligro inmediato para la vida o la salud, y exclusivamente en conformidad con las normas locales aplicables en materia de salud y seguridad. Antes de utilizar la máscara, compruebe su integridad, su fecha límite de uso (en la parte inferior del embalaje) y que su clase de protección (**FFP1 / FFP2 / FFP3**) es la adecuada para la aplicación (producto utilizado y concentración).

LIMITES DE USO:

No utilizar fuera de su ámbito de uso definido en las instrucciones que aparecen en continuación. El contacto con la piel puede provocar reacciones alérgicas en personas sensibles. En este caso, abandone la zona de riesgo, quítese la máscara y consulte a un médico. fbfdbfd dv

INSTRUCCIONES DE ALMACENAMIENTO:

Almacénar en un lugar fresco y seco, protegido del hielo y de la luz en su embalaje original (+2°C/+55°C - HR<75%).

ADVERTENCIA:

- El usuario deberá recibir la formación necesaria para llevar máscara y deberá conocer sus instrucciones de uso antes de utilizarla.

- Utilizar la máscara en zonas bien ventiladas, con suficiente oxígeno (**> 19.5%**) y que no contengan atmósferas explosivas.

- La máscara deberá estar correctamente colocada para garantizar el nivel de protección esperado. No utilizar si el vello de la cara (barba, patillas) impide la estanqueidad de la máscara o si se detecta una fuga.

- En caso de tener problemas para respirar y/o de sentir mareos o malestar, abandonar el lugar de inmediato.

- No modificar esta máscara de ningún modo y desecharla si está dañada.

- Esta mascarilla **NO PROTEGE** al usuario contra gases, vapores o disolventes de pintura en aerosol

- **El incumplimiento de estas instrucciones podría dañar gravemente la salud del usuario y exponerlo a serios problemas, incluso poner su vida en peligro.**

PT MÁSCARA ANTI-PARTÍCULAS

Semi-máscara filtrante contra partículas, em conformidade com as determinações da diretiva europeia 89/686/CEE e com a norma EN149:2001+A1:2009

Esta máscara é classificada de acordo com a sua eficácia de filtração e a sua capacidade máxima de vedação. A escolha da máscara deve ser feita em função do tipo de contaminante, da sua concentração (consultar ficha de segurança) e dos factores de protecção atribuídos (FPA) pelas legislações nacionais. Para mais informações, consultar a norma EN529 (Recomendações para selecção, utilização, conservação e manutenção).

Existem 3 classes de equipamentos: **FFP1 / FFP2 / FFP3** (ver indicações na embalagem e na máscara).

FFP1 : Máscara de protecção contra partículas sólidas e líquidas sem toxicidade específica. Poder de filtração do meio filtrante: **80%**. Fuga total para o interior **< 22%**. Factor de Protecção Atribuído (FPA): **4**

Exemplos de aplicações: Manipulação de pedra / cascalho / celulose.

FFP2 : Máscara de protecção contra partículas sólidas e líquidas de toxicidade média. Poder de filtração do meio filtrante: **94%**. Fuga total para o interior **< 8%**. Factor de Protecção Atribuído (FPA): **10**

Exemplos de aplicações: Polimento de madeiras moles, materiais compostos, ferrugem, massa de vidraceiro, gesso, plásticos / corte, rectificação, desbaste, perfuração de metal.

FFP3 : Máscara de protecção contra partículas sólidas e líquidas de elevada toxicidade. Poder de filtração do meio filtrante: **99%**. Fuga total para o interior **< 2%**. Factor de Protecção Atribuído (FPA): **20**

Exemplos de aplicações: Polimento de madeiras duras (faia, carvalho) / tratamento da madeira à base de cobre, cromo ou arsénico / decapagem de pinturas por impacto / polimento de cimento.

***Observação**: se a referência compreende um **W** (por exemplo **M1100VPWC, M1200VPWC**) então a máscara é projectada de tal maneira que responda a uma utilização contra os vapores orgânicos e os cheiros desarranjados para concentrações menores do que **VME**. (Concentração < valor limite de exposição).*

Cuidado: se a concentração for igual ou superior ao valor limite de exposição, será então necessário utilizar uma máscara de filtros contra os gases e vapores orgânicos no ponto de ebulição > 65°C, filtros de tipo A.

INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO :

- Segurar a máscara pré-moldada na palma da mão, com a tira nasal virada para cima e os aitchos pendentes.
- Colocar a máscara abaixo do queixo, cobrindo a boca e o nariz.
- Fazer passar a faixa elástica superior por trás da cabeça e a faixa elástica inferior por trás da nuca.
- Comprimir com as duas mãos a tira nasal em volta do nariz, de modo a ficar perfeitamente estanque.
- Controlar a estanqueidade, expirando fortemente e verificar se não se produz qualquer fuga de ar sobre toda a máscara. Reajustar se necessário e voltar a controlar.

Esta máscara não deve ser utilizada durante mais do que um dia de trabalho. Esta máscara só deve ser utilizada uma única vez (sem manutenção). Retirar a máscara da respectiva embalagem imediatamente antes da sua utilização. Utilizar apenas quando a concentração de contaminantes não representar um perigo imediato para a vida ou para a saúde e unicamente em conformidade com as normas locais aplicáveis em matéria de saúde e de segurança. Antes de utilizar qualquer máscara, verificar a sua integridade e o respectivo prazo de validade (indicado na embalagem), confirmando se a sua classe de protecção (**FFP1 / FFP2 / FFP3**) é a mais adequada para a aplicação pretendida (produto utilizado e concentração).

LIMITES DE UTILIZAÇÃO :

Não utilizar fora do domínio de utilização definido nas instruções acima indicadas. O contacto com a pele pode causar reacções alérgicas a pessoas sensíveis. Neste caso, abandonar a zona de risco, retirar a máscara e consultar um médico.

- Utilizar a máscara em locais bem arejados, onde não se verifique falta de oxigénio (**> 19.5%**) e que não contenham atmosferas explosivas.

- A máscara deve ser correctamente posicionada para assegurar o nível de protecção esperado. Não deve ser utilizada por pessoas com pilosidades no rosto (barba, suíças) que possam impedir a estanqueidade da máscara, ou se for detectada qualquer fuga.

- Sair imediatamente do local se a respiração se tornar difícil e/ou se sentir tonturas ou mal-estar.

- Não introduzir qualquer modificação nesa máscara, rejeitá-la caso se apresente danificada.

- Esta máscara **NÃO PROTEGE** o utilizador contra os gases, os vapores ou os dissolventes de pintura em spray.

- **O incumprimento destas instruções de utilização pode afectar a saúde do utilizador e dar origem a problemas graves, sucessivos até de provocar risco de morte.**

NL STOFMASKER

Filtrend halfmasker tegen deeltjes, conform de eisen van de Europese richtlijn 89/686/EEG en de norm EN149:2001+A1:2009

Dit masker is geklasseerd volgens zijn doeltreffendheid inzake filtering en zijn totale maximale inwendige lekbedeit.

De keuze van masker moet worden gedaan op basis van het soort verontreiniging, de concentratie (zie veiligheidsblad) en de Gemiddelde Blootstellingswaarde (FPA) die door de nationale wetgevingen zijn toegekend. Voor meer informatie raadpleegt u de norm EN529 (Aanbevelingen voor selectie, gebruik, onderhoud en verzorging).

Er bestaan 3 uitrustingsklassen: **FFP1 / FFP2 / FFP3** (zie marking op de doos en op het masker).

FFP1: beschermend masker tegen vaste en vloeibare deeltjes zonder specifieke toxiciteit. Filtervermogen van het filtermedium: **80%**. Totale lekkage naar binnen **< 22%**. Gemiddelde Blootstellingswaarde (FPA): **4**

Voorbeelden van toepassingen: verwerking van steen / puin / cellulose.

FFP2: beschermend masker tegen vaste en vloeibare deeltjes met een gemiddelde toxiciteit. Filtervermogen van het filtermedium: **94%**. Totale lekkage naar binnen **< 8%**. Gemiddelde Blootstellingswaarde (FPA): **10**

Voorbeelden van toepassingen: Schuren van zacht hout, compositiematerialen, roest, mastiek, plaaster, plastic / afsnijden, abrassen, slijpen, doorboren van metaal.

FFP3: beschermend masker tegen vaste en vloeibare deeltjes met hoge toxiciteit. Filtervermogen van het filtermedium: **99%**. Totale lekkage naar binnen **< 2%**. Gemiddelde Blootstellingswaarde (FPA): **20**

Voorbeelden van toepassingen: schuren van hard hout (eik, beuk) / houtbehandeling op basis van koper, chroom of arsenicum / mechanisch afblken van verf / schuren van cement.

***Opmerking**: Als de referentie een **W** bevat (voorbeeld **M1100VPWC, M1200VPWC**) dan is het masker ontwikkeld voor gebruik tegen hinderlijke organische dampen en geuren bij concentraties lager dan de gemiddelde blootstellingsgraad. (Concentratie < grenswaarde blootstelling).*

Let op: als de concentratie gelijk is aan of groter is dan de grenswaarde voor blootstelling, dan moet men een masker gebruiken met filters tegen gassen en organische dampen waarvan het kookpunt boven de 65°C ligt, filters

GR ΜΑΣΚΑ ΣΩΜΑΤΙΩΝ

Μάσκα που καλύπτει το μισό πρόσωπο και φιλτράρει τα σωματίδια, σύμφωνα με τις απαιτήσεις της ευρωπαϊκής οδηγίας **89/686/ΕΟΚ** του το Ευρωπαϊκό Πρότυπο **EN149:2001+A1:2009**

Η μάσκα αυτή έχει τεχνολογική σύμφωνη με την απόδοση φιλτραρισματος της και τη μέγιστη συνολική διαφυγή αέρα προς το εισωατικό ρίνο. Η επιλογή της μάσκας πρέπει να γίνεται ανάλογα με το είδος των ρύπων, τη συγκέντρωση τους (βλ. φυλλάδιο ασφαλείας) και των Παραγοντών Ανατεθεί Προστατευτικών (FPA) που ορίζονται από την τοπική νομοθεσία. Για περισσότερες πληροφορίες ανατρέξτε στο πρότυπο EN529 (Συστάσεις για την επιλογή, τη χρήση, τη φροντίδα και τη συντήρηση).

Υπάρχουν 3 κατηγορίες εξοπλισμού: **FFP1 / FFP2 / FFP3** (βλέπε σημείωση στο κουτί και τη δική μάσκα).

FFP1 : Μάσκα προστασίας από στερεά και υγρά σωματίδια χωρίς ιδιαίτερη τοξικότητα. Ισχύς διήθησης του φίλτρου: **80%**. Συνολική απόδοση προς το εισωατικό < **22%**. Παράγοντας Ανατεθεί Προστασίας (FPA): **4**
Παράδειγματα εφαρμογών: Εργασίες με πέτρες / ιματκό / κυταρίνη.
FFP2 : Μάσκα προστασίας από στερεά και υγρά σωματίδια μερικής τοξικότητας. Ισχύς διήθησης του φίλτρου: **94%**. Συνολική απόδοση προς το εισωατικό < **8%**. Παράγοντας Ανατεθεί Προστασίας (FPA): **10**
Παράδειγματα εφαρμογών: Λείανση μαλακών ξύλων, σύνθετων υλικών, σκουριάς, μαστίχης, γύψου, πλαστικών / κοπής, εξομάλυνση επιφανείας, χρώσιμα, διήθηση μετάλλων.

FFP3 : Μάσκα προστασίας από στερεά και υγρά σωματίδια υψηλής τοξικότητας. Ισχύς διήθησης του φίλτρου: **99%**. Συνολική απόδοση προς το εισωατικό < **2%**. Παράγοντας Ανατεθεί Προστασίας (FPA): **20**
Παράδειγματα εφαρμογών: Λείανση σκληρών ξύλων (οξεία, δρυς) / επεξεργασία ξύλου με βάση το χάλκο, το χρώμιο ή το αρσενικό / απομύκνωση βαφής με κρούση / λείανση τσιμεντού.

***Σχόλιο:** Εάν η αναφορά περιλαμβάνει το γράμμα W (για παράδειγμα **M1100VPWC** ή **M1200VPWC**), η μάσκα έχει σχεδιαστεί ως κατάλληλη για προστασία ενάντια στις οργανικές αναθυμιάσεις και στις ενοχλητικές οσμές για συγκεντρώσεις κατώτερες από το **VME** (Συγκέντρωση < **οριακή τιμή έκθεσης**).*

Προσοχή! Αν η συγκέντρωση είναι μεγαλύτερη ή ίση από την οριακή τιμή έκθεσης, τότε πρέπει να χρησιμοποιηθεί μάσκα με φίλτρα ενάντια στα αέρια και τους οργανικούς ατμούς σε ένα σημείο ζέσεως > 65°C. φίλτρα τύπου **A**.

ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ :

- Κρατήστε την προδιαορφωμένη μάσκα στο εισωατικό της παλάμης σας, με το ρινικό τμήμα προς τα πάνω και τα Λουράκια να κρέμονται.
- Βάλτε τη μάσκα κάτω από το πηγούνιο, καλύψτε το στόμα και τη μύτη.
- Πιάστε την επάνω ελαστική ταινία και περάστε την πίσω από το κεφάλι. Πιάστε την κάτω ελαστική ταινία και περάστε την πίσω από το οβρέκο.
- Πιέστε με τα δυο σας χέρια το ρινικό τμήμα γύρω από το μύτη για να εξασφαλίσετε άριστη στεγανότητα.
- Ελέγξτε τη στεγανότητα εκκίνοντας πρόσω με και βεβαιωθείτε ότι δεν διαφεύγει αέρας από την περιφέρεια της μάσκας. Κάντε τις απαραίτητες διορθώσεις, αν είναι απαραίτητες, και ελέγξτε ξανά.
- Η μάσκα αυτή δεν πρέπει να χρησιμοποιείται πέραν της μιας ημέρας εργασίας. Η παρούσα μάσκα είναι μιας χρήσης (χωρίς συντήρηση). Βγάλτε τη μάσκα από τη συσκευασία μόνον εφόσον πρόκειται να τη χρησιμοποιήσετε. Χρησιμοποιείτε μόνον όταν η συγκέντρωση ρύπων δεν ενέχει άμεσο κίνδυνο για τη ζωή ή την υγεία, και μόνον σύμφωνα με τα ισχύοντα πρότυπα για την υγεία και την ασφάλεια. Προτού χρησιμοποιήσετε τη μάσκα, ελέγξτε ότι είναι άδεια, την ημερομηνία λήξης της (κάτω από το κουτί) και βεβαιωθείτε ότι η κατηγορία προστασίας (**FFP1 / FFP2 / FFP3**) στην οποία ανήκει είναι κατάλληλη για την εφαρμογή (χρησιμοποιούμενο προϊόν και συγκέντρωση).

ΟΡΙΑ ΧΡΗΣΗΣ :

Μην χρησιμοποιείτε τη μάσκα εκτός του πεδίου χρήσης της, το οποίο ορίζεται στις ανωτέρω οδηγίες χρήσης. Η επαφή με το δέρμα μπορεί να προκαλέσει αλλεργικές αντιδράσεις σε ευαίσθητα άτομα. Στην περίπτωση αυτή εγκαταλείψτε την περιοχή κίνδυνου, βγάλτε τη μάσκα και συμβουλευθείτε γιατρό.

ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗΣ :

Αποθηκεύεται σε δροσερό, ξηρό χώρο προστατευμένη από την παγωνιά και το φως, μέσα στην αρχική συσκευασία της (+2°C/+55°C - HR<75%).

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ :

- Ο χρήστης πρέπει να έχει την κατάλληλη εκπαίδευση για να φορά τη μάσκα και να έχει διαβάσει τις οδηγίες χρήσης, προτού τη χρησιμοποιήσει.
- Να χρησιμοποιείτε τη μάσκα σε καλά αεριζόμενους χώρους, με επαρκή ποσότητα οξυγόνου (> **19.5%**), και όχι σε εκρηκτική ατμόσφαιρα.
- Η μάσκα πρέπει να τοποθετείται σωστά, προκειμένου να διασφαλίσει το αναμενόμενο επίπεδο προστασίας. Μην τη χρησιμοποιείτε αν οι τρίχες του προσώπου σας (μούσι, φαφρίδες) μεικνούν την στεγανότητα της μάσκας και επηρεάζουν τη διαφυγή αέρα.
- Εγκαταλείψτε αμέσως το χώρο, αν δυσκολεύεστε στην εισπνοή και/ή αν αισθανθείτε ζαλάδα ή αδιαθεσία.
- Μην κάνετε οποιαδήποτε μεταρρίηση σε αυτή τη μάσκα, πετάξτε την αν έχει υποστεί ζημία.
- Η μάσκα αυτή **ΔΕΝ ΠΡΟΕΣΤΑΤΕΥΕΙ** τον χρήστη από αέρια, ατμούς ή διαλυτικά βαφής σε σπρέι,
- **Η μη τήρηση των ανωτέρω οδηγιών χρήσης μπορεί να προκαλέσει βλάβη της υγείας του χρήστη και την έκθεσή του σε σοβαρούς κινδύνους, ακόμα και κίνδυνο για τη ζωή του.**

CS

MASKA PROTI PRACHU

Filtrační polomaska proti částečím v yhovující požadavkům evropské směrnice **89/686/EHS** zvláště pokud jde a normě **EN149:2001+A1:2009**

Tato maska se posuzuje podle účinnosti filtrace a maximálního celkového úniku směrem dovnitř.

Výběr masky musí být proveden podle typu kontaminující látky, její koncentrace (viz bezpečnostní list) a ochrany Přířazený Faktorů (FPA) stanovennými národní legislativou. Více informací najdte v normě EN 529 (Doporučení pro výběr, používání, ošetřování a údržbu).

Existují 3 třídy zařazení: **FFP1 / FFP2 / FFP3** (viz značení na krabici a na masce).

FFP1 : Ochranná maska proti pevným částicím a tekutinám bez konkrétní toxicity. Filtrační schopnost filtračního média: **80%**. Celkový únik dovnitř odvěnu < **22** %. Přířazený Ochranný Faktor (FPA): **4**
Příklady použití: Zacházení s kameňom / suti / celulózou.

FFP2 : Ochranná maska proti pevným částicím a tekutinám se střední toxicitou. Filtrační schopnost filtračního média: **94%**. Celkový únik dovnitř odvěnu < **8** %. Přířazený Ochranný Faktor (FPA): **10**
Příklady použití: broušení měkkého dřeva, smíšených materiálů, rezu, tmelů, sádry, plastů / odězků, zabrušování švů, hlazení, vrtnáí do kovu.

FFP3 : Ochranná maska proti pevným částicím a tekutinám s vysokou toxicitou Filtrační schopnost filtračního média: **99%**. Celkový únik dovnitř odvěnu < **2** %. Přířazený Ochranný Faktor (FPA): **20**
Příklady použití: broušení tvrdého dřeva (buk, dub) / úprava dřeva s použitím mlék, chrómu nebo arseniku / odstranování starých nátěrů oklepávaním / obrušování cementu.

***Poznámka:** Pokud údaj obsahuje písmeno W (například **M1100VPWC** či **M1200VPWC**) a maska koncována tak, aby odpovídala použití proti organickým parám a nepřijemným zápachům pro koncentrace nižší než jsou hodnoty VME (mezi hodnoty působení nebezpečných látek na pracovišti), (Koncentrace < mezi hodnota expozice).*

Upozornění: Je-li koncentrace větší nebo rovna limitní hodnotě pro vystavení, je nutné použít filtrační masku pro ochranu proti organickým plynům a výparům s bodem varu vyšším než 65 °C a filtry typu **A**.

NAVOD K POUŽITÍ :

- Uchopte masku ve správném tvaru do dlaně ruky, s nosní sponkou směřující vzhůru a visícími řemíčky.
- Masku umístěte pod bradu a zakryjte si jí ústa a nos.
- Uchopte horní elastickou pásku a protáhnete si jí za hlavu, potom uchopte dolní elastickou pásku a protáhnete si jí okolo šíje.
- Nosní sponu si nalomujete tlakem okou rukou kolem nosu, aby byla zajištěna dokonalá těsnost.
- Zkontrolujte těsnost silným výdechem a zkontrolujte si, že na obvodu masky nikde neuniká vzduch. V případě potřeby znovu upravte a znovu zkontrolujte.

Tato maska nesmí být používaná více než jeden pracovní den. Tato maska se použije jen jednou (bez údržby).

Masku z obalu vyjmějte pouze v případě, že se ji chystáte použít. Používejte masku pouze v případě, že koncentrace kontaminujících látek nepřesahujbe bezprostřední nebezpečí pro život a zdraví, a pouze v souladu s místními normami týkajícími se oblasti zdraví a bezpečnosti. Před každým použitím masky zkontrolujte její celistvost, hraniční datum její použitelnosti (uvádí se na spodní straně krabice) a zda ochranné zařazení (**FFP1 / FFP2 / FFP3**) odpovídá použití (použitelnosti čídlu a jeho koncentraci).

HRANICE POUŽITELNOSTI :

Nepoužívejte mimo rámeč použití definovaný ve výše uvedeném návodu k použití. Kontakt s pokožkou může u citlivých osob způsobit alergické reakce. V tomto případě opusťte rizikovou oblast, sundejte si masku a poradte se s lékařem.

POKYNY KE SKLADOVÁNÍ :

Skládejte v chladu v původním balení, chráňte před mrazem a světlem (+2°C/+55°C - HR<75%).

UPOZORNĚNÍ :

- Uživateli se musí, aby mohli nosit masku, dostat potřebného vyškolení, a musí být před jejím použitím seznámen se způsobem používání.
- Masku používejte v dobře větráných prostorech, kde není nedostatek kyslíku (> **19.5%**) a kde není výbušné prostředí.
- Maska musí být nasazena správně, aby byla zabezpečena očekávaná úroveň ochrany. Nepoužívejte, když ochlupení tváře (bradka, licousy) znečmožňuje, aby maska těsnila, a když konstatujete ucházení.
- Ihned opusťte dané prostory, jestliže se vám začne špatně dýchat/anebo když pociťujete závratě nebo nevolnost.

- Na masce neprovádějte žádné úpravy, je-li poškozena, vyhoďte ji.

- Tato maska uživatele **NECHRÁNÍ** proti plynům, výparům či náterovým rozpouštědlům ve spreji

Nedodržení těchto pokynů k použití může vést k následkům na zdraví uživatelé a vystavit ho vážným potížím včetně ohrožení života.

RO

Semimască destinată filtrării particulelor. În conformitate cu cerințele directivei europene **89/686/CEE**, precum și cu norma **EN149:2001+A1:2009**

Această mască este clasificată în funcție de eficacitatea sa de filtrare și infiltrația totală maximă către interior.

Alegerea măștii trebuie efectuată în funcție de tipul contaminantului, de concentrația sa (cf. cu fișa de securitate) și de factorii de protecție Asumat (FPA) atribuți de legislațiile naționale. Pentru mai multe informații, consultați standardul EN529 (Recomandări pentru selectare, utilizare, întreținere și mentenanță). Există 3 categorii de echipamente: **FFP1 / FFP2 / FFP3** (vezi marcatul de pe cutie și de pe mască).

FFP1 : Mască de protecție împotriva particulelor solide și lichide fără toxicitate specifică. Puterea de filtrare a mediului filtrant: **80%**. Scurgere totală spre interior < **22%**. Factor de protecție Asumat (FPA) : **4**
Exemple de aplicații: Manipularea pietrei / molozului / celulozei.

FFP2 : Mască de protecție împotriva particulelor solide și lichide cu toxicitate medie. Puterea de filtrare a mediului filtrant: **94%**. Scurgere totală spre interior < **8%**. Factor de protecție Asumat (FPA) : **10**
Exemple de aplicații: Șlefuirea cu piatră ponce a lemnului moale, a materialelor compozite, a ruginii, masticului, ipsosului, materialelor plastice / tăierea, debavurarea, polizarea, perforarea metalelor.

FFP3 : Mască de protecție împotriva particulelor solide și lichide cu toxicitate ridicată. Puterea de filtrare a mediului filtrant: **99%**. Scurgere totală spre interior < **2%**. Factor de protecție Asumat (FPA) : **20**
Exemple de aplicații: Șlefuirea cu piatră ponce a lemnului tare (faș, stejar) / tratarea lemnului pe bază de cupru, crom sau arsen / decaparea vopselei prin impact / șlefuirea cimentului.

***Observație:** Dacă referința include un W (de exemplu **M1100VPWC**, **M1200VPWC**) atunci masca este proiectată în așa fel încât să răspundă unei utilizări contra vaporilor organici și mirosurilor deranjante pentru concentrații mai mici decât VME. (Concentrația < valoarea limită de expunere).*

Atenție: în cazul în care concentrația este egală cu sau mai mare decât limita de expunere, trebuie utilizată o mască cu filtre contra gazelor și vaporilor organici cu punct de fierbere > 65°C, filtru de tip **A**.

INSTRUCȚIUNI DE FOLOSIRE

- Tineți masca preformată în căsușul palmei, cu puntea nazală în sus și curelele atârnând.
- Puneți masca sub bărbie, acoperind gura și nasul.
- Luată banda elastică superioară și puneți-o după cap, luată banda elastică inferioară și puneți-o după ceafă.

- Apăsăți cu ambele mâini puntea nazală în jurul nasului pentru a asigura o etanșare perfectă.
- Controlați etanșarea expirând adânc și verificați să nu se producă nici o infiltrație de aer pe conturul măștii. Reașezați masca dacă este necesar și controlați din nou.

Această mască nu trebuie utilizată mai mult de o zi de lucru. Această mască este de unică folosință (fără nici un fel de întreținere). Scoateți masca din ambalaj numai înainte de a o utiliza. A nu se utiliza decât atunci când concentrația contaminanților nu constituie un pericol imediat pentru viață sau sănătate și doar în conformitate cu standardele locale aplicabile în materie de sănătate și securitate. Înainte de fiecare utilizare a măștii verificați integritatea sa, data de expirare (de pe cutia de ambalaj) și dacă clasa de protecție (**FFP1 / FFP2 / FFP3**) corespunde aplicației (produsul utilizat și concentrația).

LIMITE DE UTILIZARE

Nu o utilizați în alt scop decât cel definit în instrucțiunile de folosire de pe masă. Contactul cu pielea poate provoca reacții alergice persoanelor sensibile. În acest caz, părașiți zona de risc, scoateți masă și consultați un medic.

INSTRUCȚIUNI DE DEPOZITARE

A se păstra într-un loc răcoros și uscat, ferit de înghet și lumină, în ambalajul original (+2°C/+55°C - HR<75%).

AVERTISMENT

- Utilizatorul trebuie să capete pregătirea necesară pentru purtarea măștii și trebuie să fi luat cunoștința de modul de folosire înainte de utilizare acesteia.

- Folosiți masca în zone bine aerisite, cu oxigen suficient (> **19.5%**) și unde nu există concentrații explozive în aer.

- Masca trebuie să fie poziționată corect pentru a asigura nivelul de protecție corespunzător. A nu se utiliza dacă există păr pe față (barbă, favoriți) care împiedică etanșarea măștii și dacă este detectată pătrunderea aerului pe lângă mască.

- Părașiți locul imediat dacă respirația devine dificilă și/sau dacă simțiți amețeli sau o indispoziție.

- Nu aduceți nici o modificare acesteii măștii, anuțați-o dacă este stricată.

- Această mască NU PROTEJEAZĂ împotriva gazelor, a vaporilor sau a solvanților de vopsea în spray

- **Nerespectarea acestor instrucțiuni de folosire poate afecta sănătatea utilizatorului și îl poate expune unor tulburări grave, putând chiar să îi pună viața în pericol.**

HU

POR ELLENES MASZK

Fél-maszk por ellenes zűrésre, ami megegyezik a **89/686/EGK-s** európai irányelvvel, ami az ergonómiát, ártalmatlanságot, légzési komfort, rugalmasság és az **EN149:2001+A1:2009**-es normát illeti

Ez a maszk a zűrésre hatékonyaság és a maximális átengedési ráta szerint van kűrtékelve.

A maszk kiválasztását a szennyeződés típusának, koncentrációjának (cf; biztonságí lap) és a belföldi szabályozás által előírt Megadott Védelmi mutató (FPA) függvényében kell elvégezni. További információival az EN529 szabvány szolgál (ajánlások a választáshoz, a használathoz, a karbantatáshoz). Három felszerelési osztály létezik : **FFP1 / FFP2 / FFP3** (lásd a dobozon és a maszkon lévő jelet).

FFP1 : A specifikus toxicitás nélküli szilárd és cseppfolyós részecskék elleni maszk. A szűrőréteg szűrőképessége : **80%**. Befelé irányuló teljes átérésztés < **22%**. Megadott Védelmi mutató (FPA) : **4**
Felhasználási példák : Kő manipulálása / törmelék / cellulóz.

FFP2 : Közepes toxicitású szilárd és cseppfolyós részecskék elleni maszk. A szűrőréteg szűrőképessége : **94%**. Befelé irányuló teljes átérésztés < **8%**. Megadott Védelmi mutató (FPA) : **10**
Felhasználási példák : Lágú fák csiszolásához, összetett anyagok, rozsdá, gitt, gipsz, műanyag / kivágások, lekészülés, fénykuvasztás.

FFP3 : Magas toxicitású szilárd és cseppfolyós részecskék elleni maszk. A szűrőréteg szűrőképessége : **99%**. Befelé irányuló teljes átérésztés < **2%**. Megadott Védelmi mutató (FPA) : **20**
Felhasználási példák : Kemény fák csiszolásához (bűkk, tölgy) / a fák réz, króm vagy arzén alapú kezelése, / csiszolás, festés / cement csiszolás.

***Megjegyzés:** Ha a megjelölésben egy W szerepel (például **M1100VPWC**, **M1200VPWC**), akkor a védőmásk alkalmas a VME értékű kisebb koncentrációjú szerves gőzök és zavaró szagok elleni használatra. (Koncentráció < expozíciós határérték).*

Figyelem, amennyiben a koncentráció megegyezik vagy magasabb az expozíciós határértékéknél gáz vagy > 65°C-os forráspontú szerves gőzök elleni szűrő felalacr használata szükséges. A típusú szűrők.

HASZNÁLATI ÚTASÍTÁS :

- Tartsuk a maszkot előfordalmán kezünkben, a csattal felfele és lógó szíjakkal.
- Helyezzük a maszkot az alá alá, fedjük le a száját és az ort.
- Fogjuk meg a felső gumicsikot és helyezzük a fej mögé, fogjuk meg az alsó gumicsikot és helyezzük a tarkó alá.

- Nyomjuk le az orrvédőt körkörösül, hogy egy jó szigetelést nyerjünk.
- Ellenőrizzük a szigetelést azáltal, hogy erőteljesen kilégezzük és ellenőrizzük, hogy a maszk karimája mellett semmiféle légáramlás nincs. Újraillesztani és újraillesztőzni.

A maszk egy munkanapnál hosszabb ideig nem használható.Ez a maszk csak egyszer használandó (semmi karbantatás). Kizárólag felhasználás előtt szedjük ki csomagjából a maszkot. Csak akkor használható, ha a szennyeződés koncentrációja nem jelent közvetlen veszélyt az élére vagy az egészségre, és kizárólag az egészségési és biztonsági szempontokból alkalmazandó helyi szabályozásnak megfelelően. Bármilyen felhasználás előtt, ellenőrizzük azt, hogy érintetlensége, szavatossági ideje (a doboza alján) és védő osztálya (**FFP1 / FFP2 / FFP3**) megfelel a használati módnak (anyag és koncentráció).

HASZNÁLATI HATÁROK :

Ne használjuk felhasználási területén kívül ahogyan ez a jelenlegi oldalakon meg van szabva. Az érzékeny személyek bőren allergiát válthat ki. Ebben az esetben hagyjuk el a veszélyes területet, vegyük le a maszkot és keressünk fel egy orvost.

ELÁRKATÁROZÁSI UTASÍTÁS :

Száráz helyen rak tárolni távol a nedvességtől és világosságtól, az eredeti csomagolásában (+2°C/+55°C - HR<75%).

FIGYELMEZTETÉS :

- A felhasználónak megfelelő képzésben kell részesülnie a maszk viselése esetében és tudomást kell szereznie a felhasználási utasításról használat előtt.
- A maszkot jól levegőztetett helyeken használjuk ahonnan nem hiányzik az oxigén (> **19.5%**) és ami nem tartalmaz robbanékony anyagokat.
- A maszk elvart protekció szintjének eléréséhez, ezt helyes pozícióba kell helyezni. He használjuk, ha az arcon található szőrzet (szakáll, haj) megakadályozza a maszk szigetelését és megfigyelhető egy beszűkülés.
- Helyyük el azonnal a helyeséget, ha a légzés nehézzé válik és megvan rosszullétet vagy szédülést érzünk.
- Ne mődosítsuk meg egyáltalán a maszkot, dobjuk el, ha meghibásodott.
- A maszk NEM NYÚJT VÉDELMEET használatjának a gázok, gőzök és a spray változatú festő oldószerektől

-Ezen felhasználási utasítások be nem tartása ártalmatlan bizonyíték a felhasználó egészségére nézve, és életét kockáztathatja.

HR

Polomaska za filtriranje čestica, podliježe zahtjevima europske direktive **89/686/CEE**, osobito u smislu ergonometrije, sigurnosti, udobnosti i prozračnosti, prilagodljivosti i norme **EN149:2001+A1:2009**

Ova maska je klasirana ovisno do učinkovitosti filtriranja i maksimalne ukupne propusnosti prema unutrašnjosti.

Izbor maske mora biti izveden u funkciji tipa kontaminanta, njegove koncentracije (vidi sigurnosnu dokumentaciju) Određen Zaštitni Faktor (FPA) doznačene prema nacionalnom zakonodavstvu. Za dodatne informacije pročitate normu EN529 (Preporuke za izbor, upotrebu, održavanje).

Postoje 3 klase opreme : **FFP1 / FFP2 / FFP3** (pogledati oznaku na kutiji i na maski).

FFP1 : Maska za zaštitu od čvrstih čestica i tekućina bez posebne toksičnosti. Moć filtriranja filtra: **80%**. Potpuno propuštanje prema unutra < **22%**. Određen Zaštitni Faktor (FPA) : **4**

Primeri primjene : Manipuliranje kamenom / tvrdim građevnim tlokom / celulozom.

FFP2 : Maska za zaštitu od čvrstih čestica i tekućina manje toksičnosti Moć filtriranja filtra: **94%**. Potpuno propuštanje prema unutra < **8%**. Određen Zaštitni Faktor (FPA) : **10**

Primeri primjene : Šmirljanje mekog drveta, kompozitnih materijala, hrđe, kita, gipsa i rezanje, skidanje nečistoća, blanjanje, bušenje metala.

FFP3 : Maska za zaštitu od čvrstih čestica i tekućina visoke toksičnosti Moć filtriranja filtra: **99%**. **Potpuno propuštanje prema unutra < 2%**. Određen Zaštitni Faktor (FPA) : **20**

Primeri primjene : Šmirljanje tvrdog drveta (bukva, hrast) / tretman drveta na bazi bakra, kroma ili arsenika / skidanje boje utjecajem kemijskih agenasa / šmirljanje cementa.

***Primjedba:** Ako referenca sadrži slovo W (na primjer **M1100VPWC**, **M1200VPWC**) znači da je maska napravljena za zaštitu od organskih para i štetnih mirisa za koncentracije manje od prosječne vrijednosti izlaganja. (Koncentracija< granicična vrijednost izlaganja).*

Pozor ako je koncentracija jednaka ili veća od granicne vrijednosti izlaganja, u tom slučaju treba koristiti masku s filtroma protiv plinova i organskih para čije je vrlešće > 65°C, filtri tipa A.

UPUTSTVO ZA UPORABU :

- Držati već pripreavlvenu masku dlanom ruke, s nosni poklopecom prema gore a kašima u visećem položaju.
- Postaviti masku na bradu, tako da pokrije usta i nos.
- Uzeti gornju elastičnu traku i obrtolati je oko glave, uzeti donju elastičnu traku i obrtolati je ispod potiljka.
- Pritisnuti objema rukama nosni poklopac oko nosa i osigurati da maska savršeno prijanja.
- Prekontrolirati prljanjanje maske jakim izdisajem i provjeriti da ne dolazi ni do kakvog ispuštanja zraka okolo ivera maske. Po potrebi ponovno prilagodite i ponovno prekontrolirajte.

Ova maska se ne smije koristiti više od jednog radnog dana. Ova maska se rabi samo jednokratno (nema održavanja). Izvadite masku iz njenog jedinstvenog pakiranja prije svake uporabe. Ne koristiti osim ako koncentracija kontaminanta ne predstavlja trenutnu opasnost po život ili zdravlje, i samo u skladu sa lokalnim standardima koji se mogu primijeniti na zdravlje i sigurnost. Prije svake uporabe maske provjerite njeno ispravnost, njen rok uporabe (na kutiji u kojoj stoji), te da li njena klasa zaštite (**FFP1 / FFP2 / FFP3**) odgovara primjeni (proizvodu koji se rabi i koncentraciji).

OGRANICENJA KOD UPORABE :

FFP3: Ochranná maska proti pevným kvapalným časticám vysokej toxicity. Filtrácia účinnosť filtračného média: **99** %. Celkový prienik do vnútra < **2** %. Určená úroveň ochrany (FPA) : **20**

Prilučia použitia: Brúsenie tvrdého dreva (buk, dub) / opracovanie dreva morením, nateraním prípravkami obsahujúcimi meď, chróm alebo arzén / brúsenie cementu.

***Poznámka**: Ak poznámka obsahuje W (príklad M1100VPWC, M1200VPWC), maska je vyrobená tak, aby vyhovovala použitiu proti organickým parám a neprijemným zápachom koncentrací nižších ako NPHV. (Koncentrácia < hraničná hodnota expozície).*

Upozornenie: Ak je koncentrácia rovná alebo vyššia ako hraničná hodnota vystavenia, je potrebné používať masku s filtrami proti plynom a organickým výparom s bodom varu > 65 °C, filtrami typu A.

NAVOD NA POUŽITIE:

- Pripravenú masku držať v diani, nosovú časť smerom nahor a remienky visiace.
- Dať masku pod bradu, zakryť ústa a nos.
- Vziať vrchný elastický pásk a prevliecť ho cez hlavu, v zadnej časti elastický pásk a prevliecť ho za šiju.
- Stlačiť oboma rukami nosovú časť okolo nosa, aby sa zabezpečilo dokonalé priľnutie.
- Skontrolovať priľnutie silným vdychnutím a overiť, že po obvode masky nevznikol žiadny únik vzduchu. Znovu upraviť, ak je potrebné a znovu skontrolovať.

Táto maska sa nesmie používať dlhšie ako jeden pracovný deň. Táto maska je len na jedno použitie (žiadna údržba).

Vybrať masku z obalu len pred jej použitím. Túto masku používať iba v prípade, že koncentrácia kontaminujúcich látok bezprostredne neohrozuje život alebo zdravie a používajte ju iba v súlade s miestnymi normami platnými v oblasti zdravia a bezpečnosti. Pred každým použitím masky overiť jej neporušenosť, jej dátum použitia (na krabici, ktorá ju obsahuje), a že jej stupeň ochrany (**FFP1 / FFP2 / FFP3**) zodpovedá aplikácii (použitú produkt a koncentrácia).

HRANICE POZIITA:

Nepoužívať mimo oblastí použitia definovanú vo vyššie uvedenom návode na použitie. Kontakt s kožou môže čliťvým osobám spôsobiť alergické reakcie. V tom prípade opustiť rizikóvu oblasť, sňať masku a poradiť sa s lekárom.

NAVOD NA SKLADOVANIE:

Skladať vo chlade a suchu, chránené pred mrazom a svetlom v jej pôvodnom obale (+2°C/+55°C - HR<75%).

UPOZORNENIE:

- Sporebiteľ musí byť dostatočne zaškolený na nosenie masky a musí byť pred jej použitím oboznámény s návodom na použitie.
- Masku používať v dobre vetraných zónach, kde nechýba kyslík (> **19.5%**) a kde nie je explozívne ovzdušie.
- Maska musí byť správne nastavená, aby sa zabezpečila požadovaná úroveň ochrany. Nepoužívať, ak chlpky na tvári (brada, fúzy) zabraňujú priľnutiu masky a tak spôsobia únik.
- Opustiť miesto ihneď, ak sa sťažá dychom alebo si pociťované závraty alebo nevoľnosť.
- Na masku nerobit žiadnu úpravu, zachovať ju,ak je poškodená.
- Táto maska **NECHRÁNÍ** používateľa proti plynom, výparom alebo náterovým rozpúšťadlám v spreji;
- Nerešpektovanie tohto návodu na použitie.**

ET

TOLMUMASK

<div><div><div><div><div></div></div></div><div><div><div></div></div><div><div></div></div></div><div><div><div></div></div><div><div></div></div></div><div><div><div></div></div><div><div></div></div></div></div></div>
Tolmuosakeste eest kaitsev mask, vastab Euroopa direktiivi 89/686/EMÜ ning vastab normile EN149:2001+A1:2009

Mask omab maksimaalselt klassifikatsioonil filtreerimistõhususe ja sissepoole täieliku läbilaskvuse suhtes. Mask tuleb valida vastavalt saasteaine tüübile, selle kontsentratsioonile (vt turvakaart) ja kohaliku seadusandluse poolt nõutavatele Määratud kaitsetegur (FPA), Täiendava informatsiooni saamiseks vt standard EN 529-2006 (Soovitused valikuks, kasutamiseks, töökorras hoidmiseks ja hoolduseks).

On olemas 3 tükki varustus: **FFP1 / FFP2 / FFP3** (vaadata markerimisnumbrit karbil ja maskil).

FFP1 : Mask kaitseb tolmu- ja vedelate mittemürgiste osakeste vastu, Filtrileemendi filtreerimistõhusus: **80%**. Maksimaalne leke < **22%**. Määratud Kaitsetegur (FPA) : **4**
Kasutusrakenduse näited: Kivide/ prahi/ tselluloosil töötlemine.

FFP2 : Mask kaitseb tolmu- ja vedelate keskmise mürgisusega osakeste vastu, Filtrileemendi filtreerimistõhusus: **94%**. Maksimaalne leke < **8%**. Määratud Kaitsetegur (FPA) : **10**
Kasutusrakenduse näited: Pehme puu freesimine, liitmaterjalide, rooste, küt, krohvi, plastmassi / lõikus, lihvimine, käiamine, metalli puuritmine.

FFP3 : Mask kaitseb tolmu- ja vedelate väga mürgiste osakeste vastu, Filtrileemendi filtreerimistõhusus: **99%**. Maksimaalne leke < **2%**. Määratud Kaitsetegur (FPA) : **20**
Kasutusrakenduse näited: Kõva puu (pöök, tamm) freesimine / puu töötlemine vase, kroomi või arseeniga / värvri mahavõtmine / betooni freesimine.

***Märkus**: Juhul, kui mürgistus sisakab sümbolit **W** (näiteks **M1100VPWC, M1200VPWC**), on mask mõeldud kasutamiseks orgaaniliste aurude ning ebameeldivate lõhnade vastu, mille kontsentratsioon jääb allapoole lubatud piirnormi. (Kontsentratsioon < ohhtike aineite piirnorm).*
Tähelepanu! Kui kontsentratsioon on võrdne või suurem kui kokkupuute piirnorm, siis tuleb kasutada filtritega kaitsemaski orgaaniliste gaaside ja aurude vastu, mille keemispunkt on > 65 °C, A tüüpi filtritega.

KASUTUSJUHEND :

- Hoidke eelnevalt vormitud maski peopesas nõnda, et ninaklamber asetseks suunaga ülespoole ning ninnaud oleks rippumisasendis.
- Asetage mask lõua alla, katke suu ja nina.
- Ülemine kumm pingutaje peab tagaküljel, alumine kumm pingutaje ümber kükla.

- Mõlemaid käsi kasutades vajutage ninaklamber nina ümber, et see oleks kindlalt paigas.
- Kindla paigalduse kontrollimiseks hingake sügavalt sisse ja tehke kindlaks, et maski ümber ei esineks mitte mingit õhu läbilaskvust. Kui vajalik, kohendage maski ja kontrollige uuesti.

Keelatud kasutada kaem kui ühe tööpäeva jooksul. Mask on ühekordekse kasutamiseks (ei vaja mingit hooldust).

Avage maski pakend ainult enne kasutamist. Kasutada ainult tingimusel, et saasteainete kontsentratsioon ei ole eluolhtik või teravikahjustav ja kasutamine on kooskõlas kohalike tervist ja turvalisust puudutava seadusaktidega. Enne maski kasutamist teha kindlaks, et ta oleks tervikelt, maski aegumiskünapäev (karbil) ning et tema kaitsetüüp (**FFP1 / FFP2 / FFP3**) oleks vastavuses rakendustingimustega (kasutatav aine ja aine sisaldus õhus).

KASUTUSPIIRANGUD :

Maski ei tohi kasutada käesolevas juhendis kindlaksmääratud kasutusalasat väljaspool. Tundliku nahaga inimestele võib maski kontakt nahaga põhjustada allergilist reaktsiooni. Sellisel puhul tuleb riskitsoonist lahkuada, mask eemaldada ning konsulteerida arstiga.

SÄILITUSJUHEND :

Maski säilitada originaalpakendis jahedas ja kuivas kohas, kaitstuna päikese ja külma eest (+2°C/+55°C - HR<75%).

HOIATUS :

- Kasutaja peab saama maski kandmiseks vajalikku väljaõppe ja peab enne selle kasutamist olema tutvunud kasutusjuhendiga.
- Maski kasutada hästi ventileeritud ruumides, kus hapnikusisaldus on piisav (mitte alla **19.5%**) ning mitte kasutada plahvatusohtlikes oludes.
- Mask tule asetada õigesti, et tagada oodatav kaitsetase. Maski ei tohi kasutada, kui näokarvad (habe, bakenbardiid) takistavad maski liibumist ning põhjustavad läbilaskvust.
- Kui hingamine muutub raskeks ja/või tunnete peapööritust või tekib enesetunde halvenemine, lahkuda koheselt töotsoonist.
- Maski ei tohi ümber ehitada. Kahjustuse puhul ei tohi seda prüki hulka visata.
- Antud mask **EI KAITSE** kasutajat gaaside, aurude ning värvide või pihiustes kasutatud lahustite eest

- Kasutusjuhendi nõuete eiramine võib mõjustada kasutaja tervist ning põhjustada tõsist haigestumist või isegi surma.**

RU

ПРОТИВОПЫЛЕВАЯ МАСКА

<div><div><div><div><div></div></div></div><div><div><div></div></div><div><div></div></div></div><div><div><div></div></div><div><div></div></div></div><div><div><div></div></div><div><div></div></div></div></div></div>
Противопылевая фильтрующая маска, соответствующая требованиям европейской директивы 89/686/ЕЭС и стандарта EN149:2001+A1:2009

Настоящая маска классифицируется в зависимости от эффективности фильтрования и максимального просачивания неотфильтрованного воздуха под маску.

Маску следует выбирать в соответствии с типом загрязнения, концентрацией загрязнения (ср. перечень данных безопасности материалов) и Показатель допустимой защиты (FPA), которые устанавливаются национальным законодательством. Дополнительную информацию можно получить в стандарте EN529 (Рекомендации по выбору, использованию, уходу и техническому обслуживанию). Существует 3 класса урвня защиты: **FFP1 / FFP2 / FFP3** (смотри маркировку на коробке и на маске).

FFP1: Защитная маска против жидких и твердых частиц без специфической токсичности. Эффективность фильтрации: **80%**. Коэффициент проникания (TL) < **22%**. Показатель допустимой защиты (FPA) : **4**

Примеры применений: Обработка камня / щебня / целлюлозы.

FFP2: Защитная маска против твердых и жидких частиц со средней токсичностью. Эффективность фильтрации: **94%**. Коэффициент проникания (TL) < **8%**. Показатель допустимой защиты (FPA) : **10**

Примеры применений: Работа с деревом мягких пород, композитных материаловми, удаление ржавчины, нанесение мастики, работа с гипсом, металлами.

FFP3: Защитная маска против твердых и жидких частиц с высокой токсичностью. Эфктивность фильтрации: **99%**. Коэффициент проникания (TL) < **2%**. Показатель допустимой защиты: **20**

Примеры применений: Обработка древесных твердых пород (бук, дуб), шлифование цемента.
Примечание: Если в код продукта содержит символ W (например M1100VPW или M1200VPW), в этом случае маска предназначена для защиты от органических паров и неприятных запахов с концентрацией ниже **VME (концентрация < ПДК)**.

Если концентрация превышает или предельно допустимой концентрации, необходимо использовать маску с защитой от органических газов и паров с точкой кипения > 65°С, фильтры типа А.

ПРАВИЛА ПОЛЬЗОВАНИЯ:

- Возьмите маску таким образом, чтобы носовая жим была сверху, а резинки висали.
- Защепите фильтрующую полумаску за подбородок, рот и нос должны быть прикрыты маской.
- Расположите нижнюю резинку на ше ниже ушей, верхнюю резинку оставьте на затылке.
- С помощью двух рук обхватите носовую пластину по форме носа, удостоверьтесь в полном прилегании и хорошей герметичности.
- Проверьте герметичность, выдыхая сильно, убедитесь, что не происходит просачивание воздуха по краям маски. При необходимости отрегулируйте положение маски и сделайте новую проверку.

Данную маску нельзя использовать более одной рабочей смены. Настоящая маска одnorазового пользования (не обслуживается). Достаньте маску из упаковки перед использованием. Маску можно использовать только на тех участках, где концентрация вредных веществ не представляет немедленной опасности для жизни или здоровья, и исключительно в соответствии с местными нормами по защите здоровья и безопасности. Проверьте перед каждым использованием маски ее целостность, срок годности для использования (на упаковке), убедитесь, что данный класс защиты (**FFP1/FFP2/FFP3**) соответствует условиям, в которых будет использоваться маска.

ОГРАНИЧЕНИЯ :

Не используйте маску вне области ее применения определенной в вышеперечисленных правилах пользования. Контакт с кожей может вызвать аллергические реакции чувствительным людям. В данном случае, покиньте представляющую угрозу зону, снимите маску и обратитесь к врачу.

УКАЗАНИЯ ПО ХРАНЕНИЮ :

Хранить в темном, сухом, защищенном от холода и света месте в оригинальной упаковке.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ :

- Пользователь должен уметь одевать маску, должен прочитать инструкцию пользователя перед использованием.

- Используйте маску в хорошо проветриваемых помещениях, где нет недостатка кислорода (> 19.5%) и где нет взрывоопасной атмосферы.

- Маску должна быть одета правильно для обеспечения соответствующего уровня защиты. Не используйте маску если волосы на лице (борода, бакенбарды) препятствуют ее плотном прилеганию/герметичности и обнаружено просачивание воздуха.

- Покиньте место сразу же, если у вас возникли проблемы с дыханием и / или появилось головокружение и/или слабость.
- Не носите никакие конструктивные изменения в маску, замените маску если она вышла из строя.

- Данная маска **НЕ ЗАЩИЩАЕТ** пользователя от газов, испарений или растворителей, которые используются при окраски распылением.;

- Несоблюдение этих инструкций может привести к негативному воздействию на здоровье пользователя и подвергнуть его к серьезным или даже опасным для жизни рискам.

LV

PREPRTUPEKŪ MASKA

<div><div><div><div><div></div></div></div><div><div><div></div></div><div><div></div></div></div><div><div><div></div></div><div><div></div></div></div><div><div><div></div></div><div><div></div></div></div></div></div>
Dalju filtru puskmaska atbilst prasībām, kurās izklāstātas Eiropas direktīvā Nr. 89/686/EEK un standartā EN149:2001+A1:2009

Šī maska tiek iedalīta pēc tās filtrēšanas kapacitātes un maksimālā kopējā hermētiskuma.

Maska jāizvēlas, vadoties pēc kontaminētāja veida un tā koncentrācijas (skat. drošības datu lapu) un piešķirtais aizsardzības faktoriem (FPA), ko noteikusi valsts likumdošana. Lai iegūtu vairāk informācijas, skatīt standartu EN529 (rekomendācijas izvēlei, lietošanai, kopšanai un uzturēšanai). Ir trīs aprīkojuma iedalījumi: **FFP1 / FFP2 / FFP3** (skatīt marķējumu uz kastes un uz maskas).

FFP1 : Aizsargmaska pret cietām un šķīdram dalīnām bez specifiskas toksicitātes. Filtrējošā līdzekļa filtrēšanas spēja: **80%**. Pilnīga iepildīe iekšpusē < **22%**. Piešķirtais aizsardzības faktors (FPA) : **4**
Izmantošanas piemēri : Darbs ar akmeni / gruvešiem / celulozi.

FFP2 : Aizsargmaska pret cietām un šķīdram dalīnam ar vidēju toksicitāti. Filtrējošā līdzekļa filtrēšanas spēja: **94%**. Pilnīga iepildīe iekšpusē < **8%**. Piešķirtais aizsardzības faktors (FPA) : **10**
Izmantošanas piemēri : Mīksts koksnes, kompozītmateriālu, rūsas silpēšana, špaketeļšana, apmetums, plastmasas / metāla griešana, silpēšana, trīšana, urbumzāģēšana.

FFP3 : Aizsargmaska pret cietām un šķīdram dalīnām, kas ir sevišķi toksiskas. Filtrējošā līdzekļa filtrēšanas spēja: **99%**. Pilnīga iepildīe iekšpusē < **2%**. Piešķirtais aizsardzības faktors (FPA) : **20**
Izmantošanas piemēri : Cietas koksnes silpēšana (dīžskābaris, ozols) / kokapstrāde, izmantojot vielas, kuru pamatā ir varš, hroms vai arsēns, / krāsas noņemšanas iedarbība / cementa silpēšana.

***Novērošana** Ja atsaucē minēts W (piemēram, M1100VPWC, M1200VPWC), tad maska paredzēta noteiktai lietošanai pret organiskiem izgarojumiem un nepatīkamām smakām ar koncentrāciju, kas zemāka par VME. (Koncentrācija < ekspozīcijas limits).*
Uzmanību! Ja koncentrācija ir vienāda vai augstāka par ekspozīcijas galējās robežas vērtību, jāizmanto maska ar filtrēm, kas paredzēta aizsardzībai pret gāzi un organiskajiem tvaikiem, kuru varššanās punkts > 65°С. A tipa filtra.

LIETOŠANAS PAMĀCĪBA:

- Turiet sagatavoto masku plaukstā, ar degundalju vērstu uz augšu un siksnīņas nokarājās.
- Uzveiciet masku zem zodā, pārklājot muti un degunu.
- Satveriet augšējo elastīgo siksnīņu un aplieciet ap galvu, satveriet apakšējo elastīgo siksnīņu un aplieciet ar kaklu.
- Aplieciet degundalju ap degunu, lai to pilnībā noslēgtu.
- Pārbaudiet noslēgumu, dziļi izelpojot un pārlicinieties, ka gaiss neizplūst ap maskas malām. Ja nepieciešams, pielāgojiet un pārbaudiet no jauna.

Neļietot šo masku ilgāk par vienu darba dienu. Šo masku var izmantot tikai vienu reizi (bez uzturēšanas). Masku izņemiet no iepakojuma īstī pirmās tās lietošanas. Lietot tikai tad, kad kontaminētāju koncentrācija nerada būtīgus draudus dzīvībai vai veselībai, un tikai saskaņā ar vietējām standartiem, kas piemērojami veselības un drošības jomā. Pirms maskas lietošanas, pārlicinieties, vai tā nav bojāta, vai nav bezdiecis tās derīguma termiņš (skatīt kastī) un, vai aizsardzības klase **FFP1** , (**FFP2 / FFP3**) atbilst lietojamai vietai un tās koncentrācijai.

IEROBEŽOJUMI LIETOŠANAI:

Lietojiet tikai mērkjēm, kas norādīti iepriekšminētajā lietotāju pamācībā. Saskaņe ar ādu var izraisīt alerģiskas reakcijas cilvēkiem ar jutīgu ādu. Ja tas notiek, pametiet riska zonu, noņemiet masku un meklējiet medicīnisko palīdzību.

GLABĀŠANAS NOTEIKUMI:

Glabājiet vēsā tumsā vietā, oriģināliepakojumā (+2°C/+55°C - HR<75%).

UZMANĪBU:

- Lietotājam atbilstoši jātrēnējas maskas valkāšanās un jāizlāsa noteikumi pirms tās lietošanas.
- Lietojiet masku labi vēdināmās vietās, kur nav skābekļa trūkuma (> **19.5%**) un, kur nav sprādzienbīstamības.

Maska jāuzliek pareizi, lai gūtu vajadzīgo aizsardzības līmeni. Neļietojiet, ja sejas apmatojums (bārda, vaigu bārda) nelauj masku pilnībā noslēgt un tiek atklāta noplūde.

- Nekavējotši pametiet vietu, ja radušās problēmas ar elpošanu un/vai reibums jeb ģibonis.
- Neveiciet nekādas izmaiņas maskai un izmetiet to, ja konstatēts bojājums.
- Šī maska **NEAIZSARGĀ** lietotāju pret gāzēm, tvaiķu vai aerosola veida krāsu šķīdinātājiem;
- Šīs lietošanas pamācības neievērošana var izraisīt negatīvu ietekmi uz lietotāja veselību un pakļaut viņu nopietnam, pat dzīvību apdraudošam riskam.**

LT

PRIEŠDULKINĖ PUSKAUKĖ

<div><div><div><div><div></div></div></div><div><div><div></div></div><div><div></div></div></div><div><div><div></div></div><div><div></div></div></div><div><div><div></div></div><div><div></div></div></div></div></div>
Smulkiatsidale filtruojanti priešdulkini puskaukai, suderinti su Europos direktyvos 89/686/EEB reikalavimais ir EN149:2001+A1:2009 standartu

Ši puskaukė yra klasifikuojama sutinkamai su jos filtruojamosiomis sąvybėmis ir maksimaliu bendru vidiniu nutekėjumu. Kaukė turi būti pasirinkta pagal taršos tipą, jos koncentraciją (žr. saugumo dokumentus) ir nacionalines teisės aktais nustatytus Priskirtasis apsaugos koeficientas (FPA). Dėl detalesnės informacijos žiūrėti norma EN529 (Rekomendacijos pasirinkimui, naudojimui, laikymui ir priežiūrai). Yra trys įrangos klasės: **FFP1 / FFP2 / FFP3** (žr. ženklimą ant dėžutės ir ant kaukės).

FFP1 : Apsauginė kaukė, skirta apsauguoti nuo kietųjų ir skystųjų dalelių, neturinčių specifinio toksikumo. Filtravimo priemonės filtravimo galia: **80%**. Bendras pritekėjimo į vidų kiekis < **22%**. Priskirtasis apsaugos koeficientas (FPA) : **4**

Pritaikymo pavyzdžiai: Darbas su akmenimis / nuolažuolėmis / celuloze.

FFP2 : Apsauginė kaukė, skirta apsauguoti nuo vidutiniskai nuodingų kietųjų ir skystųjų dalelių. Filtravimo priemonės filtravimo galia: **94%**. Bendras pritekėjimo į vidų kiekis < **8%**. Priskirtasis apsaugos koeficientas (FPA) : **10**

Pritaikymo pavyzdžiai: Minkštos medienos ir sudėtinųjų medžiagų šlifavimas, rūdžių šalinimas, glaisto, gipso ir plastikų šlifavimas/metalų plovimas, šlifavimas, tekinimas, gręžimas.

FFP3 : Apsauginė kaukė, skirta apsauguoti nuo labai nuodingų (aukšto toksikumo laipsnio) kietųjų ir skystųjų dalelių. Filtravimo priemonės filtravimo galia: **99%**. Bendras pritekėjimo į vidų kiekis < **2%**.

Priskirtasis apsaugos koeficientas (FPA) : **20**

Pritaikymo pavyzdžiai: Kietos medienos (buko, ažuolo) šlifavimas/medžio apdirbimas naudojant produktus su vario, chromo arba arseniko pagrindu / smūginis dažų sluoksniu šalinimas / cementinio paviršiaus šlifavimas.

***Pastaba**: Jeigu nuorodoje yra raidė „W“ (pavyzdžiui, M1100VPWC, M1200VPWC), kaukė yra pritaikyta apsaugojimui nuo organinių garų ir nemalonių kvapų, kurių koncentracija neviršija VME (vidutinės teršalų koncentracijos darbo vietoje per tam tikrą laikotarpį). (Koncentracija < ribinė naudojimo vertė).*

Dėmesio, jei koncentracija yra lygi arba aukštesnė už poveikio ribinę vertę, yra būtina naudoti kaukę su filtrais prieš dujas ir organinius garus virimo temperatūros > 65°С. A tipo filtrai.

NAUDOJIMO INSTRUKCIJA :

- Laikykitė iš anksto parengtą kaukę delne. Noslėdži turi būti nukreipta į viršų, o kaukės dirželiai turi laisvai kaboti.
- Pridėkite kaukę prie smakro, uždengdami burną ir nosį.
- Paimkite viršutinį elastingą dirželį ir perkeltkite jį už pakaušio, tada paimkite apatinį elastinį dirželį ir perkeltkite jį už sprando.
- Noslėdži turi glaudžiai priglusti prie nosies ir ją pilnai užsandarinti.
- Patikrinkite sandarumą stipriai įkvėpdami ir iškvėpdami, užtikrinkite, kad pro kaukės šonus nepraitų oras.

Prireikus, pakoreguokite kaukės padėtį ir patikrinkite dar kartą.

Ši kaukė neturi būti naudojama daugiau nei vieną darbo dieną. Ši kaukė yra vienkartinė (jai nebūtina priežiūra). Kaukė išminkyti iš pakavimo tik prieš pat jos panaudojimą. Naudoant tik, kai taršos koncentracija nekelia staigaus pavojaus gyvybei ar sveikatai ir tik atitinka vietines normas, taikomas svertai ir saugumui. Prieš panaudojant kaukę, patikrinkite, ar ji nesugadinta, ar nepasibaigęs jos naudojimo terminas (nurodytas ant dėžutės) ir ar jos apsaugos klasė yra **FFP1 / FFP2 / FFP3** atitinka tam tikrą naudojimą produktą ir jo koncentraciją.

NAUDOJIMO APRIBOJIMAI :

Naudokite tik griežtai vadovaudamiesi aukščiau nurodytomis instrukcijomis. Žmonėms, kurių oda yra jautri, sąlytis su oda gali sukelti alergines reakcijas. Jeigu taip nutinka, kuo greičiau palikite pavojingą zoną, nusiminkite kaukę ir kreipkitės pagalbos į medicus.

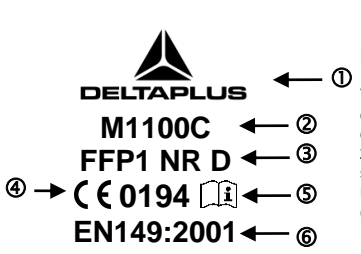
LAIKYMO INSTRUKCIJOS :

Laikykitė vėsioje, tamsioje vietoje, originalioje pakuotėje (+2°C/+55°C - HR<75%).

DĖMESIO :

- Prieš panaudodamas kaukę, naudotojas turi būti perskaityęs jos naudojimo instrukciją ir atitinkamais pasirengęs ją panaudoti.
- Kaukę naudokite gerai vėdinamose vietose, kur nėra deguonies trūkumo (> **19.5%**) ir kur atmosfera nėra sprog.
- Kad kaukė efektyviai apsaugotų nuo teršalų, ją būtina užsidėti teisingai. Nenaudokite kaukės, jeigu veidu plaukai (bārda, žandėnos) neleidžia kaukai sandariai priglusti prie veido, ir pro jos kraštus prasiveržia oras.
- Kuo greičiau palikite pavojingą teritoriją, jeigu jums pasidarė sunku kvėpuoti, pajutote sipnumą arba pradėjo svaigtį galva.
- Nekeiskite kaukės konstrukcijos. Jeigu kaukė yra sugadinta, ją išmestykite.
- Ši kaukė **NEAPSAUGO** naudotojo nuo dujų, garų ar purškiamų daryų skiediklio;

- Nesilaikydami šių nurodymų, rizikuojate ne tik pakenkinti savo sveikat



① **FR** Exemple de marquage des Equipements de Protection Individuelle (EPI) et signification
EN Example of marking on Personal Protection Equipment (PPE) and their meaning
IT Esempio di marcatura del Dispositivo di Protezione Inviduale (DPI) e significato
ES Ejemplo de marcado de los Equipos de Protección Individual (EPI) y significado
PT Exemplo de marcação dos Equipamentos de Protecção Individual (EPI) e o seu significado
NL Voorbeeld van de marking van de Persoonlijke Beschermende Middelen (PBM) en betekenis
DE Beispiel für Kennzeichnung von Persönliche Schutzausrüstung
PSA und Bedeutung
PL Przykładowe oznakowanie sprzętu ochrony osobistej i jego znaczenie
GR Παράδειγμα σήμανσης εξοπλισμού ατομικής προστασίας (ΕΑΠ) και επεξήγηση
CZ Příklad značení Osobní ochranné prostředky (OOP) a význam
RO Exemplu de marcaaj al echipamentelor de protecție individuală (EPI) și semnificație
HU Egyéni Védőeszköz mintajelölés (EVE) és jelentés
HR Primjer označavanja individualne zaštitne opreme (EPI) i značenje oznaka
SI Vzorec oznake Osebna zaščitna oprema (PPE) in pomen
SE Exempel på märkning av personlig skyddsutrustning och betydelse
DK Eksempel på mærkning af personlige værnemidler (PV) og betydning
FI Esimerkki henkilökohtaisten suojavaälineiden (HSV) merkinnöistä ja niiden merkityksistä.
SK Příklad označovania prostriedkov individuálnej ochrany (PIO) a ich význam
EE Näide isikukaitsevahendite (IKV) märgistuse kohta ja tähendus
RU Пример маркировки средств индивидуальной защиты (СИЗ/СИП) и обозначение
LT Individualios apsaugos įrenginių (IAĮ) žymėjimo pavyzdys ir reikšmė
LV Individuālo aizsardzības līdzekļu (EPI) marķējuma paraugs un nozīme
CN 个人防护设备 (EPI) 的标记示例和意义.
TR Kişisel Koruyucu Ekipman (KKE) İşaretleme örneği ve açklaması.
UA Приклад маркування на засоби індивідуального захисту (ЗІЗ) та їх значення

FR Logo marque de Delta Plus.
EN Logo Delta Plus brand.
IT Logo marchio di Delta Plus
ES Logo marca de Delta Plus
PT Logótipo da marca Delta Plus
NL Merklogo van Delta Plus
DE Markenlogo von Delta Plus
PL Logo marki Delta Plus
GR Λογότυπο της Delta Plus
CZ Logo značky Delta Plus
RO Logo marcă a Delta Plus
HU Logo Delta Plus jelölésse!
HR Logotip marke Delta Plus
SI Logo znančke Delta Plus
SE Delta Plus logotyp
DK Delta Plus logomærke
FI Delta Plus -logo
SK Logo značky Delta Plus
EE Delta Plus logo
RU Логотип Delta Plus
LT „Delta Plus“ prekės ženklų logotipas
LV Delta Plus firmas zīmes logo
CN Delta Plus 品牌的标识.
TR Delta Plus markası logosu.
UA Логотип марки Дельта Плюс.

FR Référence du produit.
EN Product reference.
IT Riferimento prodotto
ES Referencia del producto
PT Referência do produto
NL Productreferentie
DE Produktreferenz
PL Znak produktu
GR Κωδικός προϊόντος
CZ Reference výrobku
RO Referința produsului
HU Termék hivatkozás.
HR Referenca proizvoda
SI Referenca izdelka
SE Produktreferens
DK Produktreference
FI Tuotenimike
SK Referenčné číslo výrobku
EE Toote kood
RU Артикул продукта
LT Gaminio informacija
LV Produkta registrācijas numurs
CN 产品参考
TR Ürün referansı.
UA Код продукту.

FR Classification du produit.
EN Product classification.
IT Classificazione prodotto.
ES Clasificación del producto
PT Classificação do produto
NL Productclassificatie
DE Produktklassifizierung
PL Klasyfikacja produktu
GR Ταξινόμηση προϊόντος.
CZ Klasifikace výrobku
RO Clasificarea produsului.
HU Termék osztályozás.
HR Klasifikacija proizvoda
SI Klasifikacija izdelka
SE Produktklassificering.
DK Produktklassifikation.
FI Tuotteen luokitus.
SK Klasifikácia výrobku
EE Toote klass.
RU Классификация продукта.
LT Gaminio klasifikacija.
LV Produkta klasifikācija.
CN 产品分类
TR Ürün sınıfı.
UA Класифікація продукту.

FR Demi-masque filtrant contre les particules ne devant pas être utilisé plus d'une journée de travail.
EN Filter half-mask against particles not to be used for more than single shift.
IT Semimaschera filtrante contro le particelle : non deve essere utilizzata per oltre un turno di lavoro.
ES Semimáscara filtrante contra partículas no se debe usar en más de una jornada de trabajo.
PT Meia-máscara filtrante contra partículas que não deve ser utilizada durante mais do que um dia de trabalho
NL Halfgelaatsmasker tegen stofdeeltjes dat niet langer dan een werkdag mag worden gebruikt.
DE Halbmaske mit Partikelfilter, die nur während eines Arbeitstages verwendet werden darf.
PL Półmaska z filtrem chroniąca przed cząsteczkami, którą należy stosować nie dłużej niż jeden dzień roboczy.
GR Διηθητική μάσκα ημίσειας προστασίας έναντι σωματιδίων η οποία δεν πρέπει να χρησιμοποιείται πέραν της μιας ημέρας εργασίας.
CZ Filtrační polomaska proti pevným částicím nesmí být používána déle než jeden pracovní den.
RO Semi-mască filtrantă împotriva particulelor, care nu trebuie utilizată mai mult de o zi de lucru.
HU Szűrőfélélárc részecskék ellen egy munkanapon túl nem használható.
HR Polu maska sa filtrom protiv čestica ne smije se koristiti više od jednog radnog dana.
SI Pol-maska filtriranje delcev, se ne sme uporabljati več kot en delovni dan.
SE Filtrerande halvmask mot partiklar som endast få användas under en enda arbetsdag.
DK Filtrerende halvmaske mod partikler må kun anvendes i een arbejdsdag.
FI Suodattava puolinaamari hiukkasia vastaan. Tuotetta saa käyttää enintään yhden työpäivän ajan.
SK Filtračná polovičná maska proti časticičkám sa nesmie používať dlhšie ako jeden pracovný deň.
EE Lenduvate osakeste eest kaitsev filtra poolmask; keelatud kasutada kauem kui ühe tööpäeva jooksul.
RU Полумаска фильтрующая одnorазовая для защиты от частиц (нельзя использовать более одной рабочей смены).
LT Kaukė, dengianti pusę veido, filtruojanti daleles, kuri negali būti naudojama daugiau nei vieną darbo dieną.
LV Daļiņas filtrējoša pusmaska, ko nedrīkst lietot ilgāk par vienu darba dienu.
CN 防护微粒子的过滤半面罩只能被使用一天。
TR Taneciklere karşı filtreli yarım maske en fazla bir vardiya süresince kullanı.
UA Фільтруюча півмаска одноразового використання для захисту від аерозолів (повинна використовуватися не більше однієї робочої зміни).

FR Demi-masque filtrant réutilisable (plus d'un poste de travail).
EN Reusable filter half-mask (more than one shift).
IT Semimaschera filtrante riutilizzabile (per più di un turno di lavoro).
ES Semimáscara filtrante reutilizable (más de un puesto de trabajo).
PT Meia-máscara filtrante reutilizável (mais do que um posto de trabalho).
NL Halfgelaatsmasker dat kan worden hergebruikt (meer dan één werkplek).
DE Filtrierende Halbmaske, wieder verwendbar (mehr als ein Arbeitsplatz).
PL Półmaska z filtrem wielokrotnego użytku (dłużej niż jedna zmiana).
GR Διηθητική μάσκα ημίσειας προστασίας πολλαπλών χρήσεων (πάνω από μία ημέρα εργασίας).
CZ Opakovaně použitelná filtrační polomaska (více než jedno pracoviště).
RO Semi-mască filtrantă reutilizabilă (mai mult de un post de lucru).
HU Újra használható szűrőfélélárc (több, mint egy munkaposzt).
HR Polumaska s filtrom za višestruku upotrebu (za upotrebu dulju od jednog radnog dana).
SI Pol- maska z filtrom (več kot ena uporaba).
SE Återanvändbar filterande halvmask (för mer än ett arbete).
DK Genanvendelig filterende halvmaske (mere end en arbejdsstation).
FI Uudelleenkäytettävä suodattava puolinaamari (useampi kuin yksi työkohte).
SK Filtračná polovičná maska na viac použítí (viac ako jedno pracovisko).
EE Filtriga poolmask, korduvcasutatav (rohkem kui üks töökoht).
RU Полумаска фильтрующая многоразовая (можно использовать более одной рабочей смены).
LT Kaukė, dengianti pusę veido, filtruojanti, daugkartinio naudojimo (daugiau nei vienoje darbo vietoje).
LV Vairākas reizes lietojama filtrējoša pusmaska (vairāk kā viena darba vieta).
CN 可重复使用的过滤半面罩 (不止一个工作岗位)
TR Tekrar kullanılabilir filtreli yarım maske (bir vardiyadan fazla).
UA Фільтруюча півмаска багаторазового використання для захисту від аерозолів (можно використовувати більше однієї робочої зміни).

FR Masque résistant au colmatage dans le temps (essai par poussière de Dolomie) améliorant le confort d'utilisation.
EN Mask resistant to filling in time (test by Dolomite dust) improving comfort of use
IT Maschera resistente all'intasamento nel tempo (a prova con polvere di Dolomite), che favorisce la comodità d'utilizzo
ES Mascarilla resistente a colmatagem no tempo (testada a poeira de Dolomite), melhorando o conforto de utilização
PT Máscara resistente al relleno en el tiempo (prueba por polvo de Dolomía) que mejora la comodidad de utilización
NL Masker bestand tegen vroegtijdige verzanding (test met dolomietstof) voor verhoogd gebruiksgemak
DE Maske, die zeitlich resistent gegenüber Abdichtung ist (Versuch mit Dolomit-Staub), verbessert den Nutzerkomfort
PL Maska odporna na nasycanie się z upływem czasu (próba z pyłem dolomitowym) poprawiająca komfort użytkowania
GR Μάσκα ανθεκτική στην απόφραξη στη διάρκεια του χρόνου (δοκιμασία με σκόνη δολομίτη) που βελτιώνει την άνεση της χρήσης
CZ Maska odolná vůči ucpaní v průběhu doby (zkouška dolomitovým prachem) a zvyšuje komfort použití
RO Mască rezistentă la colmatare în timp (încercată cu praf de Dolomia) care ameliorează confortul de folosire
HU Nehezen eltömődő, a használattal során komfortérzetet növelő maszk (dolomit porral végzett teszt).
HR Maska otporna na promjene vremena (isproba na prašini u Dolomitima) poboljšana udobnost pri korištenju
SI Maska odolna v golieri - hrdle v čase (skušbu Dolomitovim prachom) vylepšena komfortu pouzivanja
SE Mask med skydd mot igensättning(testat med dolomiddamm) för bättre komfort under användning
DK Maske, der er modstandsdygtig mod tilstopning (Dolomites støvforsøeg), der forbedrer anvendelseskomforten
FI Kasvosuojus, joka ei tukkiudu ajan mittaan (Dolomien pölykoee), parantaa käyttömukavuutta
SK Maska, odporna proti vremenským spremembam (testovaná s dolomitom) zlepšuje komfortu používania
EE Mask ei ummistu pikaajalisel kasutamisel (testitud dolomiidolmuga), mis parandab kasutusmugavust /
RU Маска, устойчивая к забиванию (испытана доломитной пылью), с улучшением удобства использования
LT Kolmatacijai atspari kaukė (bandymas pagal Dolomie kalkes), gerinantį naudojimo patogumą.
LV Maska, kas izturīga pret aizsprostošanos laika gaitā (tests ar dolomīta putekljem), uzlabojot lietošanas komfortu.
CN 耐堵塞(经 Dolomie 防尘检测), 改善使用舒适度。
TR Zaman içinde dolmaya dirençli maske (Dolomit tozuyla test edildi) artırılmış kullanım.
UA Маска, стійка до закупорення (випробування доломітовим пилом).

FR Marquage CE indiquant la conformité avec des EPI de catégorie III selon la directive 89/686/CEE.
EN EC mark indicating PPE category III compliance according to directive 89/686/EEC.
IT MascheraCE indicante la conformità dei DPI di categoria III secondo la direttiva 89/686/CEE.
ES Marca CE que indica la conformidad con los EPI de categoría III según la directiva 89/686/CEE.
PT Marcação CE indicando a conformidade dos EPI de categoria III de acordo com a directiva 89/686/CEE
NL EG-markering waarop staat dat het product conform de BPM van categorie III is, volgens de richtlijn 89/686/EEG
DE CE-Kennzeichnung, welche die Konformität mit PSA der Kategorie III gemäß Richtlinie 89/686/EWG.
PL Oznakowanie CE informujące o zgodności środków ochrony osobistej kategorii III zgodnie z dyrektywą 89/686/EWG.
GR Σήμανση CE που καθορίζει την συμμόρφωση με τα ΕΑΠ κατηγορίας ΙΙΙ σύμφωνα με την οδηγία 89/686/ΕΟΚ.
CZ Značka CE označuje shodu s kategorií OOP III podle směrnice 89/686/EHS.
RO Marcă CE care indică conformitatea cu EPI de categoria III conform directivei 89/686/CEE.
HU CE jelölés a megfelelőeség jelölésére az Egyéni Védőeszközök III. kategóriájával a 89/686/EGK irányelv szerinti
HR Oznaka CE označava usklađenost sa EPI iz kategorije III prema direktivi 89/686/CEE.
SI Oznaka CE označuje usklajenost s III EPI kategorijo po direktivi 89/686/EGS.
SE CE-märkning som anger överensstämmelse med personlig skyddsutrustning av kategori III i enlighet med direktivet 89/686/EEG.
DK CE-mærkning, der angiver overensstemmelse med PV, kategori III, ifølge direktiv 89/686/EØF.
FI CE-merkki kertoo direktiivin 89/686/EY mukaisen HSV-hyväksynnän (luokka III).
SK Označenie CE označuje súlad s PPO kategóriou III v súlade so smernicou 89/686/EHS.
EE CE-märgistus, et toode on kooskõlas direktiiviga 89/686/EMÜ III kategooria IKV esitavate nõuetega.
RU Маркировка CE обозначает соответствие СИЗ класса III согласно директиве 89/686/ЕЭС основным требованиям директив.
LT EB žymėjimas, nurodantis III kategorijos IAĮ atitikimą pagal direktyvą 89/686/EEB.
LV EK marķējums, kas norāda uz atbilstību III kategorijas individuālajiem aizsardzības līdzekļiem saskaņā ar direktīvu 89/686/ЕЭС.
CN 根据欧盟 89/686/CEE 指示， 标有 CE 符号的产品， 表示符合个人防护设备 EPI 三级标准。
TR EC işareti 89/686/EEC yönergesine göre KKE kategori III uyumluluğunu gösterir.
UA Знак CE, що вказує на відповідність ЗІЗ категорії ІІІ директиви 89/686/EEC.

FR Organisme notifié ayant réalisé l'examen CE de type (Article 10, directive 89/686/CEE).
EN Notified body having conducted the EC type examination (Article 10, directive 89/686/EEC).
IT Organismo notificato che ha emesso l'Attestato di Certificazione CE di tipo (Articolo 10, direttiva 89/686/CEE).
ES Organismo notificado que haya realizado el examen CE de tipo (Artículo 10, directiva 89/686/CEE).
PT Organismo notificado que realizou o exame CE de tipo (Artigo 10, directiva 89/686/CEE).
NL Aangemelde organisatie die het EG-typeonderzoek heeft uitgevoerd (Artikel 10, richtlijn 89/686/EEG).
DE Benannte Stelle, welche die CE-Prüfung durchgeführt hat (Artikel 10, Richtlinie 89/686/EWG)
PL Notyfikowana jednostka, która wykonała badanie WE typu (artykuł 10, dyrektywa 89/686/ EWG)
GR Κωνοτοπιμύος Οργανισμός ελέγχου των κατασκευασμένων ΕΑΠ (άρθρο 10, οδηγία 89/686/ΕΟΚ)
CZ Úředně notifikovaný orgán, který provedl typovou zkoušku CE (Článek 10, směrnice 89/686/EHS).
RO Organ notificat care a realizat examenul CE de tip (Articolul 10, directiva 89/686/CEE).
HU Notifikált szervezet, mely a CE típusvizsgálatot elvégezte (10. cikkely, 89/686/EGK irányelv).
HR Ovlaštena organizacija provela je ispit CE (Članak 10, direktiva 89/686/CEE).
SI Priglašeni organ, ki je opravil izpit ES (člen 10, Direktiva 89/686/EGS).
SE Anmält organ som har genomfört CE-typkontroll (Artikel 10, direktiv 89/686/EEG).
DK Bemyndigede organer, der har undergået CE-typeafprøvning (Artikel 10, direktiv 89/585/EØF)
FI CE-tyyppihyväksyntäkokeen suorittanut valtuutettu organisaatio (Artikkeli 10, direktiivi 89/686/EY).
SK Schvaľovací orgán, ktorý vykonal EŠ typovú skúšku (článok 10, smernica 89/686/EHS).
EE Teavitatud asutus, mis on läbi viinud CE tüübikinnituse katsed (Artikkel 10, direktiiv 89/686/EMÜ).
RU Орган, производивший тестирование на соответствие требованиям директив ЕС (Статья 10, директива 89/686/ЕЭС).
LT Informuota institucija, atlikusi tipinį EB tyrimą (Direktyvos 89/686/EEB 10 straipsnis).
LV Pilnvarotā iestāde, kas veikusi EK tipa pārbaudi (direktīvas 89/686/EЕК 10. pants).
CN 执行 CE 类型产品检验的指定机构 (欧盟 89/686/CEE 指示第十条。
TR EC incelemesi yapan yetkili kurum (Madde 10, yönerge 89/686/EEC)
UA Уповноважений орган, що виконав випробування відповідно до вимог ЄС (стаття 1 директиви 89/686/EEC).

FR Organisme notifié de contrôle des E.P.I. fabriqués (article 11 directive 89/686/CEE).
EN Notified body inspecting manufactured P.P.E. (Article 11 directive 89/686/EEC).
IT Organismo notificato del controllo dei DPI fabbricati (Articolo 11 direttiva 89/686/CEE).
ES Organismo notificado de los controles de los E.P.I. fabricados (Artículo 11 directiva 89/686/CEE).
PT Organismo notificado de controlo de e.P.P.I. fabricados (Artigo 11 directiva 89/686/CEE).
NL Aangemelde controleorganisatie van gefabriceerde BPM's (Artikel 11 richtlijn 89/686/EEG).
DE Benannte Stelle zur Kontrolle der hergestellten PSA (Artikel 11 der Richtlinie 89/686/EWG)
PL Notyfikowana jednostka kontroli wytwarzanych środków ochrony osobistej (artykuł 11, dyrektywa 89/686/ EWG)
GR Κωνοτοπιμύος Οργανισμός ελέγχου των κατασκευασμένων ΕΑΠ (άρθρο 11, οδηγία 89/686/ΕΟΚ)
CZ Úředně notifikovaný orgán pro kontrolu vyrobených OOP (Článek 11, směrnice 89/686/EHS).
RO Organ notificat de control al E.P.I. fabricate (Articolul 11, directiva 89/686/CEE).
HU Notifikált szervezet a gyártót EVE ellenőrzésére (11. cikkely, 89/686/EGK irányelv).
HR Ovlaštena organizacija za kontrolu E.P.I proizvoda (Članak 11, direktiva 89/686/CEE).
SI Priglašeni kontrolni organ, ki je opravil izpit ES (člen 11, Direktiva 89/686/EGS).
SE Anmält kontrollorgan för tillverkad personlig skyddsutrustning (Artikel 11 direktiv 89/686/EEG).
DK Bemyndigede kontrolorganer af fabrikerede PV (Artikel 11 direktiv 89/686/EØF)
FI Valtuutettu suojavaälineiden tarkastuslaitos (Artikkeli 11, direktiivi 89/686/EY).
SK Schvaľovací orgán, ktorý kontroluje vyrobené PIO (článok 11 smernice 89/686/EHS).
EE Teavitatud asutus, mis on läbi viinud CE tüübikinnituse katsed (Artikkel 11, direktiiv 89/686/EMÜ).
RU Орган, контролирующий производимые СИЗ (Статья 11, директива 89/686/CEE).
LT Informuota pagamintų IAĮ kontrolės institucija (Direktyvos 89/686/EEB 11 straipsnis).
LV Ražoto individuālo aizsardzības līdzekļu pilnvarotā pārbaudes iestāde (direktīvas 89/686/ EЭС 11. pants).
CN 检验个人防护设备 EPI 生产的指定机构 (欧盟 89/686/CEE 指示第十一条。
TR Üretilmiş KKE.E denetleyene yetkili kurum (89/686/EEC yönergesi Madde11)
UA Уповноважений орган, що здійснює нагляд за виробництвом ЗІЗ (стаття 1 директиви 89/686/EEC).

FR Voir notice d'information du fabricant.
EN See information supplied by the manufacturer
IT Vedere note del fabbricante
ES Véase información suministrada por el fabricante
PT Consultar nota informativa do fabricante
NL Raadpleeg de gebruiksaanwijzing van de fabrikant
DE Siehe Information des Herstellers
PL Patrz informację producenta
GR Βλέπε πληροφοριακή σημείωση του κατασκευαστή
CZ Viz informační leták výrobce
RO Vezi nota de informație a constructorului
HU Lásd a gyártó tájékoztató füzetét
HR vid obavijest o informaciji proizvođača
SK Pozri informačný popis výrobcu
SE Se tillverkarens upplysningar
DK Se fabrikantens informationsmeddelelse
FI Katso valmistajan ohje
SI gle obvestilo o informacijah proizvajalca
EE Lugege tootja poolset infolehte
RU См. инструкции производителя
LT Žiūrėti gamintojo instrukcijas
LV Skatīt ražotāja instrukciju
CN 参见制造商说明书 .
TR üreticinin sağladığı bilgilere başvurun
UA Див. інформацію, надану виробником.

FR Norme européenne: Demi-masques filtrants contre les particules.
EN European standard: Filtering half-masks against particles
IT Norma europea: Semimaschera filtrante contro particelle
ES Norma europea: Medias máscaras filtrantes de protección contra partículas
PT Norma europeia: Meias-máscaras filtrantes contra partículas
NL Europese norm: Halfgelaatsmasker tegen fijne stofdeeltjes.
DE Europäische Norm: Halbmaske mit Partikelfilter
PL Norma europejska: Półmaski z filtrem chroniące przed cząsteczkami
GR Ευρωπαϊκό πρότυπο: Διηθητικές μάσκες ημίσειας προστασίας έναντι των σωματιδίων
CZ Evropská norma: Filtrační polomasky proti částicím
RO Standard european: Semi-măști filtrante împotriva particulelor
HU Európai szabvány: Szűrőfélélárc részecskékhez
HR Európai szabvány: Szűrőfélélárc részecskékhöz
SI Európski standard: Pol-maske z filtrom proti delcem
Polobrazne maske za zaščito pred delci
SE Europeisk norm: Filtrerande halvmaske mod partiklar
DK Europæisk norm: Filtrerende halvmaske mod partikler
FI Eurooppalainen normi: Hiukkaskasita suojaavat suodattavat puolinaamarit
SK Európska norma: Filtračné polovičné masky proti časticičkám
EE Euroopa standard: Tahkete osakeste eest kaitsvad filtreerivad poolmaskid
RU Европейский стандарт: Полумаски фильтрующие для защиты от частиц
LT Europos norma: filtruojančios pusę veido dengiančios kaukės nuo dalelių.
LV Eiropas standarts: daļiņas filtrējošas pusmaskas
CN 欧洲标准：防护微粒子的过滤半面罩 .
TR Avrupa standardı: Taneciklere karşı filtreli yarım maskeler.
UA Півмаски фільтрувальні для захисту від аерозолів. Вимоги, випробування, маркування (EN 149:2001, IDT)

FR Fin de la durée de stockage (année/mois).
EN End of storage time (year/month)
IT Fine della durata di stoccaggio (anno/mese)
ES Final de vida útil (año/mea)
PT Cessação da duração do armazenamento (ano/mês)
NL Einde van de opslagperiode (jaar/maand)
DE Ende der Lagerungsdauer (Jahr/Monat)
PL Koniec okresu trwania przechowywania (rok/miesiąc)
GR Λήξη διάρκειας αποθήκευσης (έτος/μήνας)
CZ Konec doby skladování (rok/měsíc)
RO Sfârșitul perioadei de păstrare (anul/luna)
HU Tárolási határidő (év/hónap)
HR kraj trajanja skladištenja (godina/mjesec)
SK Koniec doby uskladnenia (rok/mesiac)
SE Kan förvaras t.o.m. (år/månad)
DK Opbevaringssluttidspunkt (år/måned)
FI Säilytyksen loppumisaika (vuosi/kuukausi)
SI konec trajanja skladiščenja (leta/mesec)
EE Säilivusaja lõpp (aasta/kuu)
LT Laikymo trukmės pabaiga
LV Uzglabāšanas termiņa beigas
RU Окончание срока хранения (год/месяц)
CN 保存终止日期(年/月) .
TR Saklama süresi sonu (yıl/ay)
UA Кінцева дата зберігання (рік/місяць).

FR Gamme de température de stockage.
EN Temperature range of storage conditions
IT Gamma della temperatura di stoccaggio
ES Intervalo de temperatura de almacenamiento
PT Gama de temperatura do armazenamento
NL Temperatuurrreeks voor opslag
DE Temperaturbereich für die Lagerung
PL Zakres temperatury przechowywania
GR Έυρος θερμοκρασίας αποθήκευσης
CZ Rozsah teploty pro skladování
RO Gama temperaturii de păstrare
HU Tárolási hőmérséklet
HR Razmjer temperatura skladištenja
SK Rozsah teploty uskladnenia
SE Förvaringstemperatur
DK Opbevaringstemperaturskala
FI Varastoinnin lämpötila-alue
SI Razpon temperatur skladiščenja
EE Säilituskeskkonna temperatuurilatus
LT Laikymo temperatūros diapazonas
LV Uzglabāšanas temperatūras amplitūda
RU Диапазон температур хранения
CN 保存温度范围.
TR Saklama koşullarındaki sıcaklık aralığı
UA Діапазон температур при зберіганні.

FR Humidité maximale pendant le stockage.
EN Maximum relative humidity of storage conditions
IT Umidità massima durante lo stoccaggio
ES Humedad relativa máxima de almacenamiento
PT Humidade máxima durante o armazenamento
NL Maximale vochtigheidsgraad voor opslag
DE Maximale Feuchtigkeit während der Lagerung
PL Wilgotność maksymalna podczas przechowywania
GR Μέγιστη υγρασία κατά την αποθήκευση
CZ Maximální vlhkost pro skladování
RO Umiditate maximă pe timpul păstrării
HU Tárolási helyi maximális nedvességértartalma
HR maksimalna vlaga za vrijeme skladištenja
SK Maximálna vlhkosť počas skladovania
SE Maximal fuktighet under förvaring
DK Maksimal fugtighed under opbevaring
FI Enimmäiskosteus varastoinnin aikana
SI maksimalna vlaga med skladiščenjem
EE Säilituskeskkonna maksimaalne õhuniiskus
LT Maksimali laikymo drėgmė
LV Uzglabāšanas maksimālais mitrums
RU Максимальная влажность при хранении
CN 保存期最大湿度 .
TR Saklama koşullarındaki maksimum bağıl nem
UA Максимальна відносна вологість при зберіганні.

FR Fin de la durée de stockage (année/mois).
EN End of storage time (year/month)
IT Fine della durata di stoccaggio (anno/mese)
ES Final de vida útil (año/mea)
PT Cessação da duração do armazenamento (ano/mês)
NL Einde van de opslagperiode (jaar/maand)
DE Ende der Lagerungsdauer (Jahr/Monat)
PL Koniec okresu trwania przechowywania (rok/miesiąc)
GR Λήξη διάρκειας αποθήκευσης (έτος/μήνας)
CZ Konec doby skladování (rok/měsíc)
RO Sfârșitul perioadei de păstrare (anul/luna)
HU Tárolási határidő (év/hónap)
HR kraj trajanja skladištenja (godina/mjesec)
SK Koniec doby uskladnenia (rok/mesiac)
SE Kan förvaras t.o.m. (år/månad)
DK Opbevaringssluttidspunkt (år/måned)
FI Säilytyksen loppumisaika (vuosi/kuukausi)
SI konec trajanja skladiščenja (leta/mesec)
EE Säilivusaja lõpp (aasta/kuu)
LT Laikymo trukmės pabaiga
LV Uzglabāšanas termiņa beigas
RU Окончание срока хранения (год/месяц)
CN 保存终止日期(年/月) .
TR Saklama süresi sonu (yıl/ay)
UA Кінцева дата зберігання (рік/місяць).

FR Gamme de température de stockage.
EN Temperature range of storage conditions
IT Gamma della temperatura di stoccaggio
ES Intervalo de temperatura de almacenamiento
PT Gama de temperatura do armazenamento
NL Temperatuurrreeks voor opslag
DE Temperaturbereich für die Lagerung
PL Zakres temperatury przechowywania
GR Έυρος θερμοκρασίας αποθήκευσης
CZ Rozsah teploty pro skladování
RO Gama temperaturii de păstrare
HU Tárolási hőmérséklet
HR Razmjer temperatura skladištenja
SK Rozsah teploty uskladnenia
SE Förvaringstemperatur
DK Opbevaringstemperaturskala
FI Varastoinnin lämpötila-alue
SI Razpon temperatur skladiščenja
EE Säilituskeskkonna temperatuurilatus
LT Laikymo temperatūros diapazonas
LV Uzglabāšanas temperatūras amplitūda
RU Диапазон температур хранения
CN 保存温度范围.
TR Saklama koşullarındaki sıcaklık aralığı
UA Діапазон температур при зберіганні.

FR Humidité maximale pendant le stockage.
EN Maximum relative humidity of storage conditions
IT Umidità massima durante lo stoccaggio
ES Humedad relativa máxima de almacenamiento
PT Humidade máxima durante o armazenamento
NL Maximale vochtigheidsgraad voor opslag
DE Maximale Feuchtigkeit während der Lagerung
PL Wilgotność maksymalna podczas przechowywania
GR Μέγιστη υγρασία κατά την αποθήκευση
CZ Maximální vlhkost pro skladování
RO Umiditate maximă pe timpul păstrării
HU Tárolási helyi maximális nedvességértartalma
HR maksimalna vlaga za vrijeme skladištenja
SK Maximálna vlhkosť počas skladovania
SE Maximal fuktighet under förvaring
DK Maksimal fugtighed under opbevaring
FI Enimmäiskosteus varastoinnin aikana
SI maksimalna vlaga med skladiščenjem
EE Säilituskeskkonna maksimaalne õhuniiskus
LT Maksimali laikymo drėgmė
LV Uzglabāšanas maksimālais mitrums
RU Максимальная влажность при хранении
CN 保存期最大湿度 .
TR Saklama koşullarındaki maksimum bağıl nem
UA Максимальна відносна вологість при зберіганні.

FR Fin de la durée de stockage (année/mois).
EN End of storage time (year/month)
IT Fine della durata di stoccaggio (anno/mese)
ES Final de vida útil (año/mea)
PT Cessação da duração do armazenamento (ano/mês)
NL Einde van de opslagperiode (jaar/maand)
DE Ende der Lagerungsdauer (Jahr/Monat)
PL Koniec okresu trwania przechowywania (rok/miesiąc)
GR Λήξη διάρκειας αποθήκευσης (έτος/μήνας)
CZ Konec doby skladování (rok/měsíc)
RO Sfârșitul perioadei de păstrare (anul/luna)
HU Tárolási határidő (év/hónap)
HR kraj trajanja skladištenja (godina/mjesec)
SK Koniec doby uskladnenia (rok/mesiac)
SE Kan förvaras t.o.m. (år/månad)
DK Opbevaringssluttidspunkt (år/måned)
FI Säilytyksen loppumisaika (vuosi/kuukausi)
SI konec trajanja skladiščenja (leta/mesec)
EE Säilivusaja lõpp (aasta/kuu)
LT Laikymo trukmės pabaiga
LV Uzglabāšanas termiņa beigas
RU Окончание срока хранения (год/месяц)
CN 保存终止日期(年/月) .
TR Saklama süresi sonu (yıl/ay)
UA Кінцева дата зберігання (рік/місяць).

FR Gamme de température de stockage.
EN Temperature range of storage conditions
IT Gamma della temperatura di stoccaggio
ES Intervalo de temperatura de almacenamiento
PT Gama de temperatura do armazenamento
NL Temperatuurrreeks voor opslag
DE Temperaturbereich für die Lagerung
PL Zakres temperatury przechowywania
GR Έυρος θερμοκρασίας αποθήκευσης
CZ Rozsah teploty pro skladování
RO Gama temperaturii de păstrare
HU Tárolási hőmérséklet
HR Razmjer temperatura skladištenja
SK Rozsah teploty uskladnenia
SE Förvaringstemperatur
DK Opbevaringstemperaturskala
FI Varastoinnin lämpötila-alue
SI Razpon temperatur skladiščenja
EE Säilituskeskkonna temperatuurilatus
LT Laikymo temperatūros diapazonas
LV Uzglabāšanas temperatūras amplitūda
RU Диапазон температур хранения
CN 保存温度范围.
TR Saklama koşullarındaki sıcaklık aralığı
UA Діапазон температур при зберіганні.

FR Humidité maximale pendant le stockage.
EN Maximum relative humidity of storage conditions
IT